

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 148

49. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2006. június 24.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
	I Tájékoztatások	
	Bizottság	
2006/C 148/01	Euro-átváltási árfolyamok	1
2006/C 148/02	Jóváhagyott laboratóriumok jegyzéke a műtrágyákról szóló, 2003. október 13-i 2003/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 30. és 33. cikke szerint	2
2006/C 148/03	A tagállamok működési engedélyek megadásáról vagy visszavonásáról szóló határozatainak közzététele a légifuvarozók engedélyezéséről szóló 2407/92/EGK tanácsi rendelet 13. cikkének (4) bekezdése szerint ⁽¹⁾	11
2006/C 148/04	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	12
2006/C 148/05	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	15
2006/C 148/06	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	18
2006/C 148/07	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	21
2006/C 148/08	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	25
2006/C 148/09	A Bizottság közleménye a mezőgazdaság területét érintő bizonyos közösségi jogszabályok elavultságának hivatalos elismeréséről	29
2006/C 148/10	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást	32
2006/C 148/11	Értesítés az építészmérnöki címekről ⁽¹⁾	34



<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2006/C 148/12	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4278 – PAI Partners SAS/AMEC SPIE SA) – Egyszerűsített eljárásra kijelölt ügy ⁽¹⁾	35
2006/C 148/13	Bejelentési eljárás – Műszaki szabályok ⁽¹⁾	36
2006/C 148/14	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.4206 – Veolia-BCP/SNCM) ⁽¹⁾	42
<hr/>		
	II <i>Előkészítő jogi aktusok</i>	
	
<hr/>		
	III <i>Közlemények</i>	
	Bizottság	
2006/C 148/15	Az árpa egyes harmadik országokba történő kivitele utáni export-visszatérítés pályázati felhívásának hirdetménye	43
2006/C 148/16	A közönséges búza egyes harmadik országokba történő kivitele utáni export-visszatérítés pályázati felhívásának hirdetménye	46



⁽¹⁾ EGT vonatkozású szöveg

I

(Tájékoztatások)

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2006. június 23.

(2006/C 148/01)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,2502	SIT	Szlovén tolar	239,65
JPY	Japán yen	145,50	SKK	Szlovák korona	38,300
DKK	Dán korona	7,4564	TRY	Török líra	2,1335
GBP	Angol font	0,68800	AUD	Ausztrál dollár	1,7096
SEK	Svéd korona	9,2213	CAD	Kanadai dollár	1,4041
CHF	Svájci frank	1,5641	HKD	hongkongi dollár	9,7118
ISK	Izlandi korona	95,45	NZD	Új-zélandi dollár	2,0633
NOK	Norvég korona	7,9180	SGD	Szingapúri dollár	1,9995
BGN	Bulgár leva	1,9558	KRW	Dél-Koreai won	1 195,25
CYP	Ciprusi font	0,5750	ZAR	Dél-Afrikai rand	9,3880
CZK	Cseh korona	28,498	CNY	Kínai renminbi	10,0049
EEK	Észt korona	15,6466	HRK	Horvát kuna	7,2615
HUF	Magyar forint	280,84	IDR	Indonéz rúpia	11 755,01
LTL	Litván litász/lita	3,4528	MYR	Maláj ringgit	4,604
LVL	Lett lats	0,6960	PHP	Fülöp-szigeteki peso	66,586
MTL	Máltai líra	0,4293	RUB	Orosz rubel	33,9130
PLN	Lengyel zloty	4,1098	THB	Thaiföldi baht	48,118
RON	Román lej	3,6115			

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Jóváhagyott laboratóriumok jegyzéke a műtrágyákról szóló, 2003. október 13-i 2003/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 30. és 33. cikke szerint

(2006/C 148/02)

A. SZAKASZ

Azon jóváhagyott laboratóriumok jegyzéke, amelyek a 2003/2003/EK rendelet 30. cikke értelmében illetékesek az EK-műtrágyák a rendelet követelményei szerinti megfelelőségének ellenőrzésére

Tagállam	Jóváhagyott laboratóriumok
Belgium	<p><i>Laboratoire fédéral de l'alimentation de Liège</i> Rue Boumal 5 B-4000 Liège Tel. +32-4-252-01-58 Fax +32-4-252-22-96</p> <p><i>Bodemkundige Dienst van België V.Z.W.</i> Willem de Croylaan 48 B-3001 Leuven-Hervelee Tel. +32-16-31-09-22 Fax +32-16-22-42-06</p> <p><i>S.A. Oleotest N.V.</i> Lage Weg 427 B-2660 Antwerpen Tel. +32-3-216-01-15 Fax +32-3-238-76-72</p> <p><i>Federaal Laboratorium voor de voedselveiligheid Gentbrugge</i> Braemkasteelstraat 59 B-9050 Gentbrugge Tel. +32-9-210-21-00 Fax +32-9-210-21-01</p>
Cseh Köztársaság	<p><i>ÚKZÚZ – Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský</i> Hroznová 2 CZ-656 06 Brno Tel. +420-543-54-82-71 Fax +420-543-21-11-48</p>
Dánia	<p><i>Plantedirektoratet</i> <i>Kemisk analyse af foder og gødning</i> Skovbrynet 20 DK-2800 Kgs. Lyngby Tel. +45-45-26-37-88 Fax +45-45-26-36-10</p>
Németország	<p><i>Bundesanstalt für Materialforschung und prüfung (BAM) — Fachgruppe II 2</i> Unter den Eichen 87 D-12205 Berlin Tel. +49-30-8104-1220 Fax +49-30-8104-1227</p> <p><i>Landeslabor Brandenburg — Fachbereich U 4</i> Templiner Str. 21 D-14473 Postdam Tel. +49-331-232-62-40 Fax +49-331-232-62-26</p> <p><i>Hessisches Dienstleistungszentrum für Landwirtschaft, Gartenbau und Naturschutz (HDLGN)</i> Am Versuchsfeld 11-13 D-34128 Kassel Tel. +49-561-9888-0 Fax +49-561-9888-300</p>

⁽¹⁾ HL L 304., 2003.11.21., 1. o., a legutóbb a 2076/2004/EK bizottsági rendelettel módosított (HL L 359., 2004.12.4., 25. o.).

Tagállam	Jóváhagyott laboratóriumok
	<p><i>LUFA Rostock der LMS-Landwirtschaftsberatung GmbH</i> Graf-Lippe-Str.1 18059 Rostock Tel. +49-381-203-070 oder 203-07-10 Fax +49-381-203-07-90</p> <p><i>LUFA Nord-West</i> Jägerstraße 1 D-26125 Oldenburg Tel. +49-441-801-840 Fax +49-441-801-899</p> <p><i>Untersuchungszentrum NRW-LUFA</i> Nevinghoff 40 D-48147 Münster Tel. +49-251-2376-0 Fax +49-251-2376-521</p> <p><i>Landwirtschaftliche Untersuchungs- und Forschungsanstalt Speyer (Rheinland Pfalz — Saarland)</i> Obere Langgasse 40 D-67346 Speyer Tel. +49-6232-136-0 Fax +49-6232-136-110</p> <p><i>Sächsische Landesanstalt für Landwirtschaft Fachbereich Landw. Untersuchungswesen</i> Gustav-Kühn-Straße 8 D-04159 Leipzig Tel. +49-341-9174-246 Fax +49-341-9174-211</p> <p><i>AGROLAB GmbH — LUFA-ITL GmbH</i> Gutenbergstraße 75-77 D-24116 Kiel Tel. +49-431-1228-0 Fax +49-431-1228-498</p> <p><i>Labor der Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft (TLL)</i> Naumburger Str. 98 D-07743 Jena Tel. +49-3641-683-434</p> <p><i>IKM Institut für Kalk und Mörtelforschung e.V.</i> Annastraße 67-71 D-50968 Köln Tel. +49-221-934-674-44 Fax +49-221-934-674-14</p> <p><i>Biodata Analytik GmbH</i> Philipp-Reis-Str. 4 D-35440 Linden Tel. +49-6403-9090-0 Fax +49-6403-9090-90</p> <p><i>K&S Aktiengesellschaft Zentrallabor</i> In der Aue 1 D-363666 Heringen Tel. +49-6624-81-1429 Fax +49-6624-81-1233</p> <p><i>BASF Atkiengesellschaft</i> Abt. GKA Analytik Carl Bosch Straße 38 D-67056 Ludwigshafen Tel. +49-621-605-17-39 Fax +49-621-609-22-05</p> <p><i>Degussa AG</i> Abt. Analytik Dr. Albert Frank Str. 32 D-83308 Trostberg Tel. +49-8621-862-422 Fax +49-8621-865-02-422</p>

Tagállam	Jónéhagyott laboratóriumok
Észtország	<p><i>Põllumajandusuuringute Keskus — Agrokeemia labor</i> EE-75501 Harjumaa Tel. +372-67-29-115 Fax +372-67-29-113</p> <p><i>Põllumajandusuuringute Keskus — Jäädike ja saasteainete labor</i> EE-75501 Harjumaa Tel. +372-67-29-115 Fax +372-67-29-113</p> <p><i>BSI Inspectorate Estonia AS</i> Randvere tee 5 EE-74001 Viimsi Harju county Tel. +372-60-55-979 Fax +372-60-55-981</p>
Görögország	<p><i>Γενικό Χημείο του Κράτους</i> Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών Β' Διεύθυνση Αναστασίου Τσόχα 16 GR-11521 Αθήνα, Ελλάδα Τηλ: +30-210-64-30-570 Φαξ: +30-210-64-30-570</p> <p><i>Γενικό Χημείο του Κράτους</i> Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών — Β' Διεύθυνση Ν. Βότση 1 GR-54625 Θεσσαλονίκη, Ελλάδα Τηλ: +30-231-053-05-57 Φαξ: +30-231-050-23-40</p> <p><i>Γενικό Χημείο του Κράτους</i> Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών Διεύθυνση Πατρών Κ.Τ. Λιμάνι GR-26110 Πάτρα, Ελλάδα Τηλ: +30-261-033-67-86 Φαξ: +30-261-033-45-12</p>
Spanyolország	<p><i>Laboratorio Arbitral Agroalimentario</i> Subdirección General de Control de la Calidad Alimentaria Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Carretera de la Coruña, Km. 10,700 E-28023 Madrid Tel. +34-91-347-49-45 Fax.: +34-91-347-49-41-68</p> <p><i>Laboratorio Agrario Regional</i> Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León C/La Lora, 2 E-09071 Burgos Tel. +34-947-48-48-53 Fax +34-947-48-58-27</p> <p><i>Laboratorio Químico Central de Armamento (LQCA)</i> Carretera San Martín de la Vega, Km. 10,500 E-28330 La Marañosa-San Martín de la Vega (Madrid) Tel. +34-91-809-85-45 Fax +34-91-894-54-08</p> <p><i>Laboratorio Oficial Jose Maria de Madariaga (LOM)</i> C/Alenza 1y 2 E-28003 Madrid Tel. +34-91-336-70-09 Fax.: +34-91-441-48-08</p>

Tagállam	Jóváhagyott laboratóriumok
Franciaország	<p><i>Direction Générale de la Concurrence, de la Consommation et de la Répression des Fraudes</i> Laboratoire de Bordeaux — Talence 351, Cours de la Libération F-33 405 Talence Cedex</p> <p><i>SADEF — Atelier matières fertilisantes minérales</i> Rue de la Station Pôle d'Aspach F-68700 Aspach le Bas</p> <p><i>Station agronomique de l'Aisne</i> Laboratoire des matières fertilisantes Rue Ferdinand Christ BP101 F-02007 Laon Cedex</p> <p><i>SILLIKER S.A. — Section Engrais</i> Site de Cergy 10, les Châteaux Saint-Sylvère F-95011 Cergy Cedex</p> <p><i>SGS Multilab</i> 2 bis, rue Duguay Trouin BP 1282 F-76178 Rouen Cedex</p> <p><i>Nobel Explosifs France</i> CESPy.V F-21270 Vosges</p> <p><i>INERIS (Institut National de l'Environnement et des Risques)</i> Parc Technologique Alata BP 2 F-60550 Verneuil-en-Halatte</p>
Írország	<p><i>Young's Cross, Celbridge</i> Co Kildare Ireland Tel. +353-1-5057000 Fax +353-1-5057070</p>
Olaszország	<p><i>Laboratorio di Conegliano Veneto</i> Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Viale Venezia, 14 I-31015 Conegliano Veneto (TV) Tel. +39-0438-656-710 Fax +39-0438-656-712</p> <p><i>Laboratorio di Modena</i> Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Via J.Cavedone, 29 I-41100 Modena Tel. +39-059-358-419 Fax +39-059-344-412</p> <p><i>Laboratorio di Salerno — Sezione Distaccata di Bari</i> Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Viale P. Borsellino e G. Falcone, 2 I-70100 Bari Tel. +39-080-502-828 Fax +39-080-502-828</p> <p><i>Laboratorio di Catania</i> Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Via Varese, 45 I-95123 Catania Tel. +39-095-731-0211 Fax +39-095-365-066</p>

Tagállam	Jóváhagyott laboratóriumok
	<p><i>Laboratorio di Roma</i> Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Via del Fornetto, 85 I-00149 Roma Tel. +39-06-553-44-252/+39-06-553-02-223 Fax +39-06-553-44-291</p>
Ciprus	<p><i>Analytical Laboratories</i> Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment — Department of Agriculture CY-1412 Nicosia Tel. +35-722-40-85-19 Fax +35-722-78-14-25</p>
Lettország	<p><i>Agroķīmisko pētījumu centrs</i> Strukturu iela, 14a LV-1039 Rīga Tel. +371-75-52-996 Fax +371-75-51-272</p> <p><i>LATSERT laboratorija</i> Lāčplēša iela 87 LV-1011 Rīga Tel. +371-721-78-17 Fax +371-721-78-20</p>
Litvánia	<p><i>AB ACHEMA</i> Trašų bandymų laboratorija Jonalaukio km. Ruklos sen. LT-55551 Jonavos raj. Tel. +370-349-56-121 Fax +370-349-56063</p>
Luxemburg	<p><i>Administration des Services Techniques de l'Agriculture Division des Laboratoires de contrôle et d'essais — Service de Chimie</i> Avenue Salentiny B.P. 75 L-9001 Ettelbruck Tel. +352-81-00-81-1 Fax +352-81-00-81-333</p>
Magyarország	<p><i>Talajvédelmi Laboratórium, Bács-Kiskun Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat</i> Halasi utca 36. H-6001 Kecskemét Tel. +36-76-50-24-76 Fax +36-76-32-86-77</p> <p><i>Talajvédelmi Laboratórium, Hajdú-Bihar Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat</i> Böszörményi út 146 H-4001 Debrecen Tel. +36-52-52-59-25 Fax +36-52-53-41-91</p>
Málta	—
Hollandia	<p><i>RIKILT Instituut voor Voedselveiligheid</i> Bornsesteeg 45 NL – 6708PD Wageningen Tel. +31-317-475-574 Fax +31-317-417-717</p> <p><i>TNO Defence and Safety</i> Location Rijswijk Lange Kleiweg 137 NL – 2288GJ Rijswijk Tel. +31-15-284-33-32 Fax +31-15-284-39-51</p>

Tagállam	Jóváhagyott laboratóriumok
Ausztria	<p>Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH Abteilung für Düngemittelüberwachung und Mikroskopie Spargelfeldstrasse 191 A-1226 Wien Tel. +43-050555-34-110 Fax +43-05055533-212</p>
Lengyelország	<p>Nawozowe Laboratorium Badawcze w Instytucie Nawozów Sztucznych w Puławach al. Tysiąclecia Państwa Polskiego 13A PL-24-110 Puławy Tel. +48-81-887-64-44 Fax.: +48-81-887-63-36</p> <p>Laboratorium Badania Niebezpiecznych Właściwości Materiałów w Instytucie Przemysłu Organicznego w Warszawie ul. Annopol 6 PL-03-236 Warszawa Tel. +48-22-811-12-31 Fax +48-22-811-07-99</p> <p>Laboratorium Badawcze w Wojskowym Instytucie Technicznym Uzbrojenia w Zielonce k/Warszawy ul. Prymasa St. Wyszyńskiego 7 PL-05-220 Zielonka Tel. +48-22-761-44-01 Fax +48-22-761-44-45</p> <p>Laboratorium Nawozów i Wyrobów Chemicznych w Polskim Centrum Badań i Certyfikacji oddział w Piłe ul. Śniadeckich 5 PL-64-920 Piła Tel. +48-67-213-87-00 Fax +48-67-213-83-84</p> <p>Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej Oddział w Bydgoszczy ul. Powstańców Wielkopolskich 6 PL-85-090 Bydgoszcz Tel. +48-52-322-02-20 Fax +48-52-322-32-46</p> <p>Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej Oddział w Kielcach ul. Wapiennikowa 21 PL-25-112 Kielce Tel. +48-41-361-01-51 Fax +48-41-361-02-25</p> <p>Laboratorium Stacji Chemiczno-Rolniczej w Lublinie ul. Sławnikowska 5 PL-20-810 Lublin Tel. +48-81-742-63-01 Fax +48-81-742-63-34</p> <p>Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej w Olsztynie ul. Kołobrzeska 11 PL-10-444 Olsztyn Tel. +48-89-533-20-92 Fax +48-89-533-20-92</p> <p>Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej w Poznaniu ul. Sieradzka 29 PL-60-163 Poznań Tel. +48-61-868-97-51 Fax +48-61-868-58-60</p> <p>Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej w Warszawie ul. Żółkiewskiego 17 PL-05-075 Warszawa-Wesoła Tel. +48-22-773-53-21 Fax +48-22-773-53-21</p>

Tagállam	Jóváhagyott laboratóriumok
Portugália	<p><i>Laboratório de Análise de Fertilizantes do Laboratório Químico Agrícola Rebelo da Silva</i> Tapada da Ajuda — Apartado 3228 P-1301-903 Lisboa Tel. +351-213-617-740 Fax +351-213-636-460</p> <p><i>Laboratório da Unidade Fabril de Adubos de Alverca da ADP — Adubos de Portugal S.A.</i> Salgados da Póvoa P-2615-909 Alverca do Ribatejo Tel. + 351-210-300-547 Fax + 351-210-300-604</p>
Szlovénia	<p><i>Kmetijski inštitut Slovenije</i> Hacquetova 17 SL-1000 Ljubljana Tel. +386-1-28-05-262 Fax +386-1-28-05-255</p>
Szlovákia	<p><i>Skúšobné laboratórium hnojív Ústredného kontrolného a skúšobného ústavu poľnohospodárskeho</i> Matúškova 21 SK-83316 Bratislava Tel. +421-2-547-758-22 ext. 202 Fax +421-2-546-512-03</p>
Finnország	<p><i>Elintarviketurvallisuusvirasto (EVIRA)</i> Eläintauti- ja elintarviketutkimusosasto Mustialankatu 3 FIN-00790 Helsinki Tel. +358-9-57-65-111 Fax +358-9-82-31-198</p>
Svédország	—
Egyesült Királyság	<p><i>Health and Safety Laboratory — Science Group 1</i> Harpur Hill Buxton Derbyshire SK179JN United Kingdom Tel. +44-(0)1298-218151 Fax +44-(0)114-2892500</p> <p><i>Aberdeen City Council</i> Environment & Consumer Protection, Services Department Laboratory of the Public Analyst Old Aberdeen House Dunbar Street Aberdeen AB241UE United Kingdom Tel: +44-(0)1224-491648</p> <p><i>Glasgow City Council</i> Glasgow Scientific Services 64 Everard Drive Glasgow G211XG United Kingdom Tel +44-(0)141-5622270 Fax +44-141-563-5129</p> <p><i>Dundee City Council Scientific Services</i> 24 Mains Loan Dundee DD47AA United Kingdom Tel +44-(0)1382-455909</p> <p><i>Kent Scientific Services</i> 8 Abbey Wood Road, Kings Hill West Malling, Kent, ME194YT United Kingdom Tel: +44-(0)-1732-220001</p>

EFTA-tagok	Jóváhagyott laboratóriumok
Izland	<i>LUFA Nord — West Zentrale Finkenborner Weg 1A D-31787 Hameln Tel. +354-5151-98-71-0 Fax.: +354-5151-98-71-11</i>
Liechtenstein	—
Norvégia	<i>Jordforsk Frederik A. Dahls vei 20 N-1432 As Tel. +47-64-94-81-00 Fax +47-64-94-81-10</i>

B. SZAKASZ

Azon jóváhagyott laboratóriumok jegyzéke, amelyek a 2003/2003/EK rendelet 33. cikke értelmében 2007. december 11-ig illetékesek az EK-műtrágyák a rendelet követelményei szerinti megfelelésének ellenőrzésére

Tagállam	Jóváhagyott laboratóriumok
Németország	<p><i>Landensanstalt für Landwirtschaftliche Chemie der Universität Hohenheim Emil-Wolff-Straße 14 D-70599 Stuttgart Tel. +49-711-459-2671 Fax +49-711-459-3495</i></p> <p><i>Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft Abt. Qualitätssicherung und Untersuchungswesen Lange Point 4 D-85354 Freising Tel. +49-8161-71-3827 Fax +49-8161-71-4103</i></p> <p><i>Landensanstalt für Landwirtschaft und Gartenbau Strenzfelder Allee 22 D-06406 Bernburg Tel. +49-3471-334-0 oder 3471-334-100 Fax +49-3471-334-105</i></p> <p><i>YARA GmbH & Co KG Hanninghof 35 D-48249 Dülmen Tel. +49-2494-798-217 Fax +49-2594-7455</i></p>
Spanyolország	<p><i>Laboratorio Agroambiental Departamento de Agricultura y Alimentación del Gobierno de Aragón Avda. Montaña, 1005 E-50071 Zaragoza Tel. +34-976-71-64-81 Fax +34-976-71-64-87</i></p> <p><i>Laboratorio Agroalimentario Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación de la Generalidad Valenciana C/Pintor Goya 8 E-46100 Burjassot (Valencia) Tel. +34-96-363-15-51 Fax +34-96-390-05-10</i></p> <p><i>Laboratorio Neiker, A.B. Departamento de Agricultura y Pesca del gobierno Vasco C/Berreaga, 1 E-480160 Derio (Vizcaya) Tel. +34-944-03-43-00 Fax +34-944-03-43-10</i></p>

Tagállam	Jóváhagyott laboratóriumok
	<p><i>Centro Fraisoro</i> <i>Diputación Foral de Guipúzcoa</i> C/Fina Fraisoro, s/n Apartado 240 E-20159 Zizurkil (Guipuzcoa) Tel. +34-943-69-10-64 Fax +34-943-69-33-04</p> <p><i>Centro de Formación, Investigación y Tecnología Agraria de Galicia</i> <i>Consejería de Política Agroalimentaria y Desarrollo Rural de la Junta de Galicia</i> C/Fonte dos Concheiros 11 Bajo E-15703 Santiago de Compostela (La Coruña) Tel. +34-981-54-66-81 Fax +34-981-54-66-76</p> <p><i>Laboratorio Agrolimentario y de Análisis de Residuos</i> <i>Consejería de Agricultura y Medio Ambiente de la Junta de Extremadura</i> Avda. De la Universidad, s/n Tel. +34-927-00-40-03 Fax +34-927-00-40-43</p> <p><i>Laboratorio Agroalimentario</i> <i>Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía</i> Carretera Nacional 431, Km. 624 E-21610 San Juan del Puerto (Huelva) Tel. +34-959-35-63-27 /+34-959-35-62-07 Fax +34-959-35-65-13</p>
Magyarország	<p><i>Talajvédelmi Laboratórium, Fejér Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat</i> Ország út 232. H-2481 Velence Tel. +36-22-58-92-23 Fax +36-22-58-92-11</p> <p><i>Talajvédelmi Laboratórium, Jász-Nagykun-Szolnok Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat</i> Vízpart körút 32. H-5001 Szolnok Tel. +36-56-51-68-30 Fax +36-56-51-68-21</p> <p><i>Talajvédelmi Laboratórium, Vas Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat</i> Ambrózy sétány 2. H-9762 Tanakajd Tel. +36-94-57-74-23 Fax +36-94-37-71-60</p>

A tagállamok működési engedélyek megadásáról vagy visszavonásáról szóló határozatainak közzététele a légitfuvarozók engedélyezéséről szóló 2407/92/EGK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 13. cikkének (4) bekezdése szerint ⁽²⁾

(2006/C 148/03)

(EGT vonatkozású szöveg)

DÁNIA

Kiadott működési engedélyek

B kategória: Működési engedélyek a 2407/92 rendelet 5. cikk (7) bekezdése a) pontja szerinti korlátozással

A légitfuvarozó neve	A légitfuvarozó címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
Air Alpha A/S	Postbox 630 Odense Lufthavn 5270 Odense N Denmark	utasok, postai küldemény, rakomány	2006.5.11.

NÉMETORSZÁG

Kiadott működési engedélyek

A kategória: Működési engedélyek a 2407/92 rendelet 5. cikk (7) bekezdése a) pontja szerinti korlátozás nélkül

A légitfuvarozó neve	A légitfuvarozó címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
Jetline Fluggesellschaft mbH & Co. KG	Mercedesstraße 9 D-70794 Filderstadt	utasok, postai küldemény, rakomány	2006.4.20.

⁽¹⁾ HL L 240., 1992.8.24., 1. o.

⁽²⁾ Az Európai Bizottságot 2005.8.31. előtt tájékoztatták.

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2006/C 148/04)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

ÖSSZEFOGLALÓ**A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE****Bejegyzés iránti kérelem az 5. cikk és a 17. cikk (2) bekezdése alapján****„STAFFORDSHIRE CHEESE”****EK-szám: UK/0354/26.07.2004****OEM (X) OFJ ()**

Ez az összefoglaló kizárólag tájékoztatás céljára készült. Részletesebb tájékoztatásért az érdeklődők az 1. pontban megjelölt nemzeti hatóságnál vagy az Európai Bizottságnál ⁽¹⁾ beszerezhető teljes termékleírást tanulmányozhatják.

1. *A tagállam felelős szerve:*

Név: Department for Environment, Food and Rural Affairs
Food Chain, Marketing and Competitiveness Division
Cím: Area 4 C, 4th Floor
Nobel House
17 Smith Square
London, SW1P 3JR
United Kingdom
Tel.: 0207 238 6075
Fax: 0207 238 5728
e-mail: Funda.Lancaster@defra.gsi.gov.uk

2. *Csoportosulás:*

Név: The Staffordshire Cheese Company
Cím: Glenmore House
55 Rose Bank
Leek
Staffordshire ST13 6AG
United Kingdom
Tel.: 01538 399733
Fax: 01538 399985
e-mail: JKnox1066@aol.com
Összetétel: Termelők/feldolgozók (X) Egyéb (X)

3. *A termék típusa:*

1.3. osztály: Sajtok

⁽¹⁾ Európai Bizottság, Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóság, Mezőgazdasági Termékek Minőségpolitikája, B-1049 Brüsszel.

4. Termékleírás (a 4. cikk (2) bekezdésében előírt követelmények összefoglalása)

4.1. Elnevezés: „Staffordshire Cheese”

4.2. Leírás: A „Staffordshire Cheese” Staffordshire-i gazdaságokban tartott tehének tejéből készül. Sima, enyhén morzsálódó állagú sajtról van szó, amely érettségétől függően kemény vagy félkemény lehet. Színe halvány krémszín, zamata krémes, üde és tejszerű, zsírtartalma 30–35 %, a szárazanyag zsírtartalma 48–51 %. A sajt alakja hengeres, tömege 8–10 kg, kereskedelmi forgalomba szövetanyagba csomagolva kerül.

4.3. Földrajzi terület: Az angliai Staffordshire grófság területe.

4.4. A származás igazolása: A sajt készítéséhez bármely Staffordshire-i gazdaságból származó tej és tejszín felhasználható. A sajtkészítő üzem jelenleg hét Staffordshire-i, a sajtkészítő üzemhez közel fekvő gazdaságból szerzi be nyersanyagát. A tej- és tejszíngyűjtő tartálykocsik előírt útvonalon közlekednek, és fedélzeti számítógépükön rögzítik a gazdaságok részletes adatait, a leadott tej mennyiségét és hőmérsékletét, valamint az átvétel napját. A gyártó sajtfeldolgozási nyilvántartást vezet, amely a Dairy Farmers of Britain (Brit Tejgazdálkodók – nagy tejgazdasági szövetkezet, amelyen keresztül beszerzik a „Staffordshire Cheese” készítéséhez használt tejet) rendszerén alapul. Ennek a rendszernek része egy szállítójegyzék, amely egyrésztől visszafelé a gazdasággal, másrésztől előre felé az érlelőkamrában lévő kész sajttal teremt kapcsolatot. Amikor a tartálykocsi megérkezik a tejjel a Staffordshire Cheese Company telephelyére, a fedélzeti számítógép elkészíti a szállítójegyzéket, amely tartalmazza a tej mennyiségét, a tartálykocsi útvonalszámát, a tej hőmérsékletét és a szállítás napját. A szövetkezet egy központi számítógépes rendszert üzemeltet, amelyre valamennyi tejgyűjtő tartálykocsi naponta feltölti az aznapi adatokat: a tartálykocsi útvonalát, az átvételi pontokat, valamint az átvett tej vegyi és bakteriológiai analízisét.

A Food Standards Agency által vezetett élelmiszer-biztonsági napló az élelmiszer-biztonsági irányítási rendszer dokumentálását szolgálja. A napló a sajtkészítés nyersanyagainak szállítói által adott minőségtanúsítványok nyilvántartása mellett az üzemből kikerülő sajt nyomon követhetőségét is biztosítja. Ha a sajtot egészben adják el, akkor a számlán szereplő gyártási nap, ha pedig részenként, akkor a csomagolás címke szerinti napja adja a kapcsolatot a sajtfeldolgozási nyilvántartással, amelyből kikereshetők a gyártás részletes adatai. A nyomon követésre a tétel- és raktárnyilvántartások, az eladási számlák és a sajt felvásárlók adatainak nyilvántartása ad módot.

4.5. Az előállítás módja: A Staffordshire grófság gazdaságaiból származó friss nyerstejet másnapig 0–5 °C-ra hűtve tárolják. A második napon a tejhez (ugyancsak a grófság gazdaságaiból származó) Staffordshire tejszín adnak, majd a kettőt 15 percen át keverik. A tej és a tejszín elegyét 72–72,5 °C-on 15–20 másodpercig pasztörözik, majd az erjesztőkádba szivattyúzzák, és 32,5–35 °C-osra hűtik. A savasítás és az ízképzés érdekében a kádakba 28 °C-on 0,2–0,4 %-os, *Lactococcus lactis* subsp. *Cremoris*, *Lactococcus lactis* subsp. *Lactis* és *Lactococcus lactis* subsp. *Diocetylactis* baktériumokat tartalmazó vegyes tenyészeteket adagolnak.

A keveréket 32,5 °C-on 60–75 percig érlelik, majd 31–33 °C-on oltóenzimet adnak hozzá. Az oltóenzim 45–50 perc alatt alvadást okoz – ennek megtörténtét felvágás előtt kézi úton ellenőrzik.

A sajt anyaga ezzel besűrűsödik, passzírozhatóvá válik. 35–45 perc elteltével az anyagot a kád hossza mentén és keresztirányban függőleges késsel, majd pedig vízszintes késsel feldarabolják. Ez 20 percet vesz igénybe.

A feldarabolt anyagot ezután 30–32 °C-on 40 percig keverik. Ezt követően 35 percig állni hagyják, és közben a savót a kád végén található szűrőn keresztül kiszűrik. A savó eltávolítása után a savasság tejsavótartalomban kifejezve 0,29 %-ra csökken. Az anyagot ezután 45 percen keresztül 15 percenként passzírozásznak. Az első passzírozás nyomán a savasság tejsavótartalomban kifejezve 0,39 %-ra, a második nyomán 0,45 %-ra, az utolsó nyomán 0,53 %-ra nő.

A sajtanyagot ezután rozsdamentes acélból készült présen átnyomják, és közben 2,5 % sót adagolnak hozzá. A só bekeverése egyszer élelmiszer-ipari műanyag lapáttal, majd háromszor kézzel megforgatva történik. A sajtot csak négyszer szabad megforgatni, mert többszöri forgatás az alapanyag kiszáradását eredményezné.

A sózott sajtanyagot ezután kézzel muszlinszövetvel bélelt rozsdamentes acél öntőformákba töltik. A szövetet úgy varrják, hogy kör alakú alja legyen, az öntőforma pedig olyan, hogy elvezeti a savót, és a kívánt alakúra formázza a sajtot. A sajtot ezután másnapig 21–25 °C-on négyzethüvelykenként 2 fontos nyomás alatt tartják. A nyomás eredményeképpen a szövet rásimul a sajt felületére. A sajtot ezután polcon 7–10 °C hőmérsékleten tárolják, és az első hét folyamán naponta, később hetente forgatják. A sajt 2–4 hét alatt érik meg, de akár 12 hónapon át is érlelhető.

- 4.6. Kapcsolat: A sajt eredete a ciszterci szerzetesekhez köthető, akik a XIII. században telepedtek le a Staffordshire-i Leekben. Életüket imádkozással, tanulással és munkával töltötték. Önellátásra rendezkedtek be, mezőgazdasággal, fazekassággal, kenyérsütéssel, sörfőzéssel, sajtkészítéssel és könyvnyomtatással foglalkoztak. Sajt készítésével kapcsolatos ismereteiket kívülről hozták a területre. A „Staffordshire Cheese”-t egészen a második világháborúig folyamatosan gyártották, ekkor azonban a Tejforgalmazási Tanács központosított tejbegyűjtési politikája számos helyi jellegű angol sajt végét okozta. Ez a kérelem (amelyet egy, a helyi gazdákkal együttműködő kézműves sajt készítő ad be) tehát arra tesz kísérletet, hogy újjáélessze ezt a sajtot, amely annak idején sok társával együtt a háborús élelmiszerellátási politika áldozata lett. A felelevenített sajt máris sok kiskereskedő és fogyasztó tetszését elnyerte.

Staffordshire grófság éghajlata enyhe és nedves, az uralkodó szélirány nyugati, talaja pedig szenes mészkő, amelyen buja legelők nőnek. Ez az alapja annak a krémes tejnek, amely a sajt sajátos jellegét adja. Ezen a talajon minden külön beavatkozás nélkül kövér füvek nőnek (Staffordshire-hez hasonlítva a két szomszédos grófságban, Cheshire-ben és Derbyshire-ben több eső esik és melegebb az éghajlat). A fű tulajdonságai alapvető fontosságúak a „Staffordshire Cheese” jellegzetes zamata szempontjából. A „Staffordshire Cheese” készítéséhez felhasznált tejet és tejszínt olyan tehének adják, amelyek ezeken a legelőkön legelnek. Télen a teheneket elsősorban olyan silótakarmánnyal (szénával és kukoricával) etetik, amely ugyancsak Staffordshire talaján nőtt, és ehhez az étrend fehérjetartalmának növelésére csak kis mennyiségben adagolnak tápszert.

Staffordshire szomszédságában Cheshire és Derbyshire fekszik. Cheshire-ben több eső esik és melegebb van, mint Staffordshire-ben. Magas a földek kősó- és oldottsó-tartalma, ami nagy eltérést jelent Staffordshire szenes mészkőtalajától. Cheshire grófság első számú sajtja a nagy savtartalmú, erősen omlós „Cheshire Cheese”.

Staffordshire másik szomszédja Derbyshire, ahol a Stilton és a Derby sajt készül. Ezek a sajtok nagyban különböznek a „Staffordshire Cheese”-től: a Stilton kékpenésszel érő, rokfort típusú sajt, a sima textúrájú Derby pedig a Cheddar lágyabb változatára emlékeztet.

A „Staffordshire Cheese” a környező grófságokban készülő sajtoktól különbözik, ami a tehének eltérő étrendjéből, az erjesztéshez használt baktériumtenyészet összetételéből, valamint a szövetbe takart sajt méretből következik, ez adja a végtermék jellegzetes megjelenését és állagát. A sajt máris sok fogyasztó és kiskereskedő tetszését elnyerte. A sajtot jelenleg helyi piacokon, termelői élelmiszerboltokban, helyi csemegeüzletekben és postai rendeléssel árúsítják.

4.7. Felügyeleti szerv:

Név: Staffordshire County Council Trading Standards Service

Cím: 24 Horninglow Street
Burton on Trent
Staffordshire DE14 1PG
United Kingdom

Tel.: –

Fax: –

e-mail: –

A felügyeleti szerv az EN 45011 szabványnak megfelelő államháztartási szerv.

- 4.8. Címkézés: Az OEM jóváhagyott logóját eladáskor helyezik a sajtra, illetve – ha van – a termék csomagolásán szerepel.

- 4.9. Nemzeti előírások: –

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2006/C 148/05)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

ÖSSZEFOGLALÓ

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

Bejegyzés iránti kérelem az 5. cikk és a 17. cikk (2) bekezdése alapján

„ŠTRAMBERSKÉ UŠÍ”

EK-szám: CZ/0378/18.10.2004

OEM () OFJ (X)

Ez az összefoglaló kizárólag tájékoztatás céljára készült. Részletesebb tájékoztatásért az érdeklődők az 1. pontban megjelölt nemzeti hatóságnál vagy az Európai Bizottságnál ⁽¹⁾ beszerezhető teljes termékleírást tanulmányozhatják.

1. A tagállam felelős szerve:

Név: Úřad průmyslového vlastnictví
Cím: Antonína Čermáka 2a, CZ-160 68 Praha 6 – Bubeneč
Tel.: (420) 220 383 111
Fax: (420) 224 324 718
e-mail: posta@upv.cz

2. Csoporthoz tartozás:

Név: Sdružení pro ochranu výrobců Štramberských uší
Cím: Město Štramberk, Náměstí č. 9
CZ-742 66 Štramberk
Tel.: (420) 556 812 094
Fax: (420) 556 812 094
e-mail: podatelna@stramberk.cz
Összetétel: Termelők/feldolgozók (X) egyéb (X)

3. A termék típusa:

2.4. osztály pékáru

4. Termékleírás (a 4. cikk (2) bekezdésében előírt követelmények összefoglalása)

4.1. Elnevezés: „Štramberské uší”

⁽¹⁾ Európai Bizottság, Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóság, Mezőgazdasági Termékek Minőségpolitikája, B-1049 Brüsszel.

- 4.2. Leírás: Történelmileg megőrzött recept alapján sima liszt, porcukor, egész tojás, víz, sütőpor, fűszerek (fahéj, ánizs, szegfűszeg és csillagánizs), és méz vagy karamell felhasználásával készült speciális péksütemény. A tésztát (2-3 mm vastag, 9,5–12 cm átmérőjű) kerek formára nyújtják vagy öntik, és sütés után emberi fület mintázó tölcsért formáznak belőle. Az ízet és illatát a felhasznált fűszerek adják meg. A fűszerek túlzott használatával nem szabad elnyomni a harmonikus ízhatást. A sütőporon kívül semmilyen vegyi adalékanyag használata nem engedélyezett a tészta elkészítése során. A terméket – leggyakrabban 5–10 darabos csomagolásban – töltelék nélkül, illetve tartós és azonnali fogyasztásra alkalmas töltelékkel árulják.
- 4.3. Földrajzi terület: Štramberk város és közvetlen környékének kataszteréről van szó.
- 4.4. A származás igazolása: Minden termék nyomon követhető és biztosított. Valamennyi terméken megtalálható a gyártó címe, azonosító száma és telefonszáma, a termék összetétele, súlya, szavatossági ideje, a termék fajtája és csoportja.

Az egyesület tagjai ezen kívül a licenzszerződések alapján védjegyeket használnak, amelyek tulajdonosa Štramberk városa – a Štramberske uši-t Gyártói Érdekvédelmi Egyesületének (Sdružení pro ochranu výrobků Štramberských uší) tagja.

A termékelőírások betartásának ellenőrzését az Állami Mezőgazdasági és Élelmiszeripari Felügyelőség (Státní zemědělská a potravinářská inspekce) megfelelő felügyelősége helyben végzi.

- 4.5. Az előállítás módja: A cukorral felvert tojásokhoz fokozatosan adják hozzá a lisztet és a sütőport, a vizet, a fűszereket, valamint a mézet vagy karamellt. A tésztát szabályos kör formában öntik ki a tepsibe, vagy a kinyújtott tésztából köröket vágnak ki, majd a tepsibe helyezik. Megsütik, majd még forró állapotban tölcsérek formáznak belőle.

Mikor kihűlt, a füleket egymásra rakják és átlátszó zacskókba csomagolják.

- 4.6. Kapcsolat: A Štramberské uši eredetéről szóló legendák a mongolok titkos krónikájához kapcsolódnak, amelyet 13 évvel az egységes mongol állam megalapítójának, a világot meghódító hatalmas Dzsingisz kánnak halála után jegyeztek le. A tatár sereg 1241-ben vette körül Štramberk várát. A lakosok részben a várban, részben a Kotouč hegyen kerestek menedéket. Az Úr mennybemenetele ünnepének előestéjén nagy felhőszakadás támadt, és a lezúduló esővíz elmosta a tatár sereget. A tábor megsemmisült, a túlélők sietve elmenekültek. A helyszínen később a tatárok által megölt keresztények levágott füleivel teli zsákokat találtak. A lakosok hálát adva Istennek minden évben elzarándokoltak a Kotouč hegyre az Úr mennybemenetelének ünnepén. A rossz időkre emlékezve Štramberkben a mai napig készítik a Štramberské uši-t.

A Štramberské uši-t régóta sütik, valaha csak az Úr mennybemenetelének ünnepén készítették minden évben, ma már nemcsak a régi eseményekre emlékező zarándoklat alkalmából készítik. A recept generációról generációra öröklődött, nincs Štramberkben olyan család, amely e péksüteményt még ne sütötte volna. Más vidéken nem él ilyen hagyomány, és más vidékhez nem kötődik ilyen legenda. Annak érdekében, hogy az eredeti recept, valamint a termék első osztályú minősége megmaradjon, 1991-től Štramberk városa tulajdonában van a „Štramberské uši” nemzeti védjegye, és a štramberki gyártók ezzel jelölik termékeiket. 2000-ben a receptet a 175. számú földrajzi jelzéseként jegyezték be, miáltal meghatározták azt a területet is, ahol engedélyezett a Štramberské uši gyártása.

- 4.7. Felügyeleti szerv:

Név: Státní zemědělská a potravinářská inspekce, inspektorát Olomouc

Cím: Pavelkova 13, CZ-772 85 Olomouc

Tel.: (420) 585 151 514

Fax: (420) 585 151 511

e-mail: olomouc@szpi.gov.cz

- 4.8. Címkézés: A terméket átlátszó polipropilén zacskókba csomagolják. A csomagoláson egy színes mezőben mindig feltüntetik a Štramberské uši feliratot (227 965. sz. nemzeti védjegy), az elnevezés alatt megtalálható a péksütemény eredetének rövid ismertetője. Az ismertető alatt található a gyártó címe, azonosító száma és telefonszáma, a termék összetétele, súlya, szavatossági ideje, a termék fajtája és csoportja a Mezőgazdasági Minisztérium élelmiszerek megjelöléséről szóló 324/1997 Sb. rendeletével és az élelmiszerekről szóló 333/1997 Sb. rendeletének megfelelően.

A csomagolás bal alsó részén a színes mezőn kívül található a 179 248. sz. Štramberské uši kombinált nemzeti védjegy. A védjegyek tulajdonosa a Štramberske uši-t Gyártói Érdekvédelmi Egyesületnek (Sdružení pro ochranu výrobců Štramberských uší) egy tagja – Štramberk városa. Az egyesület többi tagja a védjegyeket licenstszerződések alapján használják, amelyeket bejegyeztek a prágai Úřad průmyslového vlastnictví (cseh szabadalmi hivatal) védjegy-nyilvántartásába. A 179 248. sz. kombinált védjegy mellett a következő felirat található: Ezt a terméket a 179 248. sz. és a 227 965. sz. védjegy és a 175. sz. eredetmegjelölés védi.

A betűk méretét és típusát, a színeket és a megjelölés végleges formáját az egyes gyártók maguk választják meg a fentiekben ismertetett jogszabályoknak megfelelően.

- 4.9. Nemzeti előírások: –
-

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2006/C 148/06)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

ÖSSZEFOGLALÓ

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

Bejegyzés iránti kérelem az 5. cikk és a 17. cikk (2) bekezdése alapján

„ALFAJOR DE MEDINA SIDONIA”

EK-szám: ES/0346/08.06.2004

OEM () OFJ (X)

Ez az összefoglaló kizárólag tájékoztatás céljára készült. Részletesebb tájékoztatásért az érdeklődők az 1. pontban megjelölt nemzeti hatóságnál vagy az Európai Bizottságnál ⁽¹⁾ beszerezhető teljes termékleírást tanulmányozhatják.

1. *A tagállam felelős szerve:*

Név: Subdirección General de Calidad y Promoción Agroalimentaria.
Dirección General de Industrias Agroalimentarias y Alimentación. Secretaría General de Agricultura y Alimentación. Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación.
Cím: Paseo Infanta Isabel, 1, E-28071, Madrid
Tel.: (34) 91 347 53 94
Fax: (34) 91 347 54 10
e-mail: sgcaproagro@mapya.es

2. *Csoportosulás:*

Név: Agrupación de Productores del Alfajor de Medina Sidonia
Cím: C/Los Pozos s/n. 11180 Medina Sidonia (Cádiz)
Tel.: +34 956 410002
Fax: +34 956 410005
e-mail: —
Összetétel: Termelők/feldolgozók (X) Egyéb ()

3. *A termék típusa:*

„Sütiipari, cukrászati, édesipari és keksztermékek – 2.4. osztály”

4. *Termékleírás (a 4. cikk (2) bekezdésében előírt követelmények összefoglalása)*

4.1. Elnevezés: „Alfajor de Medina Sidonia”

4.2. Leírás: Arab eredetű, Medina Sidonia területén hagyományos módszerekkel előállított édesség.
Összetétele: tiszta méz, mandula, mogyoró, liszt, zsemlemorzsa és fűszerek (koriander, szegfűszeg, ánizs, szezám, fahéj).

⁽¹⁾ Európai Bizottság, Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóság, Mezőgazdasági Termékek Minőségpolitikája, B-1049 Brüsszel.

Vágott felülete barnás színű. Enyhén fűszeres aromája, száraz gyümölcsöt és mézet idéző íze kiegyensúlyozott zamatot kölcsönöz a terméknek. Alakja hengeres. Piaci forgalomba több darabot tartalmazó dobozokban vagy darabonként kerül.

Fizikokémiai tulajdonságai (az értékek a késztermék százalékában vannak megadva): nedvességtartalma legfeljebb 12,00; fehérjetartalma legalább 6,00; zsirtartalma legalább 9,50; hamutartalma legfeljebb 2,00.

Az elkészítés során a következő összetevőket használják fel:

- tiszta méz: legalább 30, legfeljebb 50 %;
- szárított gyümölcs: legalább 15, legfeljebb 20 %
(ezen belül legalább 55 % mandula és 20 % mogyoró a szárítottgyümölcs-tartalom százalékában);
- őrlemények (liszt és zsemlemorzsa): legfeljebb 40 %;
- fűszerek: legalább 0,3, legfeljebb 3 %.

4.3. Földrajzi terület: A terméket Medina Sidonia település területén gyártják és csomagolják. A település Cádiz tartomány kellős közepén található, és területe részben az Alcornocales védett természeti területen fekszik.

4.4. A származás igazolása:

Tanúsítás:

A szabályozó tanács nyilvántartásába bejegyzett gyártóknál a termékleírásból fakadó kötelezettségek betartásának ellenőrzése és tanúsítása végett rendszeres helyszíni ellenőrzéseket tartanak.

A helyszíni ellenőrzések a gyártás folyamatával és a felhasznált alapanyagokkal kapcsolatos adatokra, a termékből vett mintákra, a termék előállításával és raktározásával kapcsolatos adatokra, valamint a gyártott mennyiségre terjednek ki.

A bejegyzett gyártó az erre szolgáló űrlap felhasználásával a termék egy tételére vonatkozóan tanúsítási kérelmet nyújt be, amelynek alapján a szabályozó tanács elvégzi a megfelelő ellenőrzéseket.

A termék egy adott tételére akkor adható ki tanúsítvány, ha megfelel a termékleírásban előírt adminisztratív előírásoknak, technikai követelményeknek és egyéb szabályoknak. A szabályozó tanács a tanúsítvány kiadásáról vagy kiadásának megtagadásáról a benyújtott kérelem, a helyszíni ellenőrzések adatai, az analitikai eredmények és egyéb irattári dokumentumok alapján dönt.

A tanúsítvány megadását követően a termék forgalomba hozatala a szabályozó tanács ellenőrzése alatt történik. A terméken el kell helyezni az oltalom alatt álló földrajzi jelzés ellenőrző címkéjét, amely az „Alfajor de Medina Sidonia” megnevezés és a logó mellett egyedi sorszámot is tartalmaz.

4.5. Az előállítás módja: Az előállítás lényegében nem más, mint egy ősi, a településen évszázadok óta ismert recept kivitelezése. Az *alfajor* készítésének első fázisa a méz felmelegítése. Amikor a méz kellően felmelegedett, hozzáadják az előzetesen felaprított és megpörkölt mandulát és mogyorót, a zsemlemorzsat, a lisztet, a pörkölt szezámmagot, a koriandert, a szegfűszeget és az ánizst (e három utóbbit pörkölt és őrölt formában), majd mindezt összekeverik. Ezután a tésztát melegen felvágják, szoba-hőmérsékletűre hűtik, és a terméket jellegzetes, hosszúka hengerformára alakítják. A meleg tésztához készítés közben fahéj is adható.

Az egyes darabokat végül szirupba mártják, cukorral és kevés őrölt fahéjjal megszórják, majd csomagolják.

4.6. Kapcsolat: Eredetét és fejlődését tekintve az „Alfajor de Medina Sidonia” a legjobban dokumentált andalúziai édességek közé tartozik: már a XV. század óta ismerik és kedvelik.

A település édesipari hagyományai a generációk hosszú során át őrzött ősi recepten alapulnak; a gondosan megválogatott alapanyagokból készített termék kiváló minőségi jegyeit a közvélemény már ősidóktól fogva az „Alfajor de Medina Sidonia” névhez társítja.

Történelmi kapcsolat:

Medina Sidonia cukrászatának hagyományairól és elismertségéről számos történeti írásmű tesz tanúbizonyságot. Közülük is kiemelkednek Dr Thebussen, a gasztronómiai írásairól ismert író és újságíró művei. A következőkben egy bekezdést idézünk, amelynek eredete apáról fiúra öröklődik:

„Az alfajor vagy alajú készítéséhez úgy kell tenni, ahogy mondom: veszünk egy azumbre [űrmérték] fehér mézet, három medio [súlymérték] mogyorót és egy font mandulát, mindezt megpörkölvé és felaprítva, másfél uncia őrlött fahéjat, két uncia ánizst, négy adarme [súlymérték] szegfűszeget és ugyancsak négy adarme koriandert, mindezt megpörkölvé és őrlve, egy font pörkölt szeszámagot, nyolc font morzsát olyan perecből, amelyet só és élesztő nélkül készítettek és kemencében jól megsütöttek, továbbá fél font cukrot, majd amikor...”

A gyártás feltételei:

Medina Sidonia gazdaságában az élelmiszeripar meghatározó jelentőségű. Minden más iparágnál fontosabb, és ezen belül is kiemelkedik az édesipar.

A terület édesipari hagyományainak és jelentőségének hangsúlyozása végett megemlítjük, hogy ősi, több száz éves receptjeinek köszönhetően az iparágon belül ezt a várost Cádiz tartomány teljes egészében ismerik és elismerik.

Az *alfajor* nagyon fontos és nagy tiszteletnek örvend, és Medina Sidonia legjellegzetesebb és legfontosabb édességének számít.

4.7. Felügyeleti szerv:

Név: Consejo Regulador de la Denominación Específica „Alfajor de Medina Sidonia”.

Cím: Plaza de España s/n 11180 Medina Sidonia (Cádiz)

Tel.: +34-956 41 24 80

Fax: +34-956 41 24 80

e-mail: —

4.8. Címkézés: Miután a szabályozó tanácstól megkapta a tanúsítványt, a gyártó a terméket az oltalom alatt álló földrajzi jelzés termékleírásában foglalt feltételekkel összhangban forgalmazhatja.

A címkéket a szabályozó tanács engedélyezi. A címkén szerepelnie kell az „Alfajor de Medina Sidonia” jelzésnek.

A sorszámozott ellenőrző címkéket a szabályozó tanács adja ki.

4.9. Nemzeti előírások:

- 25/1970. törvény (1970. december 2.) a szőlőről, a borról és az alkoholtartalmú italokról;
 - 835/1972. rendelet (1972. március 23.) a 25/1970. törvény végrehajtásáról;
 - 1994. január 25-i rendelet a spanyol jogszabályok és a 2081/92/EGK rendelet közötti megfelelésről a mezőgazdasági és élelmiszer-ipari termékek oltalom alatt álló eredetmegjelölései és földrajzi jelzései tekintetében;
 - 1643/1999. királyi rendelet (1999. október 22.) az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és az oltalom alatt álló földrajzi jelzések közösségi nyilvántartásába való felvétel iránti kérelmekre vonatkozó eljárásról;
 - 24/2003. törvény (2003. július 10.) a szőlőről és a borról.
-

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2006/C 148/07)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

ÖSSZEFOGLALÓ**A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE****Bejegyzés iránti kérelem az 5. cikk és a 17. cikk (2) bekezdése alapján****„COLIFLOR DE CALAHORRA”****EK-szám: ES/0268/15.01.2003****OEM () OFJ (X)**

Ez az összefoglaló kizárólag tájékoztatás céljára készült. Részletesebb tájékoztatásért az érdeklődők az 1. pontban megjelölt nemzeti hatóságnál vagy az Európai Bizottságnál ⁽¹⁾ beszerezhető teljes termékleírást tanulmányozhatják.

1. *A tagállam felelős szerve:*

Név: Subdirección General de Sistemas de Calidad Diferenciada — Dirección General de Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España
Cím: Infanta Isabel, 1/E-28071 Madrid
Tel.: (34-91) 347 53 94
Fax: (34-91) 347 54 10
e-mail: sgcaproagro@mapya.es

2. *Csoportosulás:*

Név: Asociación Profesional de Productores y Comercializadores de Coliflor
Cím: C/Doctor Fleming, 12 — 1º Calahorra (La Rioja)
Tel.: (34-941) 14 77 21
Fax: —
e-mail: —
Összetétel: Termelők/feldolgozók (X) Egyéb ()

3. *A termék típusa:*

1.6. osztály – Karfiol

4. *Termékleírás (a 4. cikk (2) bekezdésében előírt követelmények összefoglalása)*4.1. *Elnevezés:*

„Coliflor de Calahorra”

⁽¹⁾ Európai Bizottság, Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóság, Mezőgazdasági Termékek Minőségpolitikája, B-1049 Brüsszel.

4.2. Leírás:

1. A „Coliflor de Calahorra” oltalom alatt álló földrajzi jelzés használatára a Brassica oleracea L. Convar. Botrytis (L.) Alef Botrytis fajtájának virágzata jogosult, amely a Nautilus, Castelgrand, Arbond, Pierrot, Armetta, Fargo, Belot, Scaler, Mayfair, Daydrear, Arthur, RS-91013, Dunkl, Fortrose, Jerome, Matra, Tucson, Aviso, Cafano, Admirable, Imola, Serrano, Nomad, Midar, 5090, Kerjo, Eclipse, Kimball, Astral, Regata, RS-84299, Arven és Astoria hibridfajtákból származik; kereskedelmi kategóriája az „Extra” és az „I. osztály”. Rendeltetése a friss állapotban való fogyasztás, kivéve az ipari feldolgozásra szánt karfiolok esetét.

A földrajzi jelzés oltalma alatt álló karfiol különleges jellemzői a frissesség, a tömörség, a szín és a megjelenés, a szemcsementesség és a 0,5 értéket meghaladó tömörségi mutató.

2. A La Rioja-i Autonóm Körzet piacán forgalmazott növényi anyagok nagyrészt hibridek, ezáltal minőségük, homogenitásuk, betegségekkel szembeni ellenálló képességük, terméshozamuk és alkalmazkodóképességük jobb. Az oltalom alatt álló övezet ideális éghajlati viszonyai és termőtalajai lehetővé teszik a különböző ciklusú fajták kombinálását, ami folyamatos termelést, és ezáltal a kisebb kínálat és a nagyobb kereslet következtében kedvezőbb árakat eredményez.

Évente ki lehet terjeszteni a megjelölést olyan fajtákra, amelyekről az előzetes vizsgálatok alapján bizonyosodott, hogy elegendő tesznek az előírt minőségi követelményeknek. A kiterjesztés feltétele az Asociación Profesional de Productores y Comercializadores de Coliflor (Karfioltermesztők- és forgalmazók Szakmai Szövetsége) előzetes kérelme, az ICAR kedvező szakvéleménye, valamint a Koordinációs Tanács végleges jóváhagyása.

4.3. Földrajzi terület:

A termesztési terület a minőségbiztosítás, a nyomonkövethetőség és az ellenőrzés érdekében meggyezik a tartósítás, előkészítés és csomagolás területével A területhez tartozik Rioja Baja járásban Aguilar de río Alhama, Aldeanueva de Ebro, Alfaro, Arnedo, Autol, Calahorra, Cervera de río Alhama, Pradejón, Quel és Rincón de Soto, valamint a Rioja Mediában található Alcanadre település. A terület kijelölése éghajlati, talajtani és kulturális viszonyokon alapul.

4.4. A származás igazolása:

A termesztőknek és a csomagolóknak/forgalmazóknak a földrajzi jelzés megszerzéséhez szerepelniük kell a megfelelő nyilvántartásokban, és a Nautilus, Castelgrand, Arbond, Pierrot, Armetta, Fargo, Belot, Scaler, Mayfair, Daydrear, Arthur, RS-91013, Dunkl, Fortrose, Jerome, Matra, Tucson, Aviso, Cafano, Admirable, Imola, Serrano, Nomad, Midar, 5090, Kerjo, Eclipse, Kimball, Astral, Regata, RS-84299, Arven vagy Astoria hibridfajtákat kell termesztelniük az „Asociación Profesional de Productores y Comercializadores de Coliflor”(a továbbiakban: a Szövetség) szakemberei éves ajánlásai szerint.

A termesztőknek és a csomagolóknak/forgalmazóknak át kell esniük a Szövetség szakemberei által végzett ellenőrzésen, mely során meggyőződnek arról, hogy a termék-leírásban szereplő feltételek teljesülnek.

Annak érdekében, hogy objektív módon és részrehajlás nélkül állapítsák meg a jelzéssel ellátott karfiolok megfelelését a szabályzatnak és a termék-leírásnak, külső ellenőrzésre is sor kerül, amelyet az ICAR (Instituto de Calidad de La Rioja) végez. Ha az említett ellenőrzések kielégítő eredménnyel zárulnak, az ICAR tanúsítványt állít ki a termékről.

A minőségellenőrzési szervek által előírt paraméterek elemzéséhez vett mintákat kizárólag az EN-45001 szabvány szerint akkreditált laboratóriumokban lehet elemezni.

Minden termeszto vagy csomagoló/forgalmazó kérelmet nyújt be a Szövetséghez az Ellenőrzési tervbe való bejegyzés iránt. Az ICAR nyilvántartási audit alapján értékeli a kérelmezőt. Kedvező elbírálás esetén a kérelmező bekerül a Szövetség naprakészen vezetett megfelelő nyilvántartásába. Később az ICAR auditterv alapján értékeli a kérelmezőt, majd szakvéleményt bocsát ki, amit a Szövetség elbírál. Kedvező döntés esetén terméktanúsítvány kiállítására kerül sor, így kizárólag olyan igazolt származású karfiol kerül forgalomba, amely a folyamat során mindvégig megfelelt az ellenőrzési követelményeknek.

A Koordinációs Tanács gondoskodik a Szövetség elfogulatlanságáról. Tagjai egyrészt a Szövetség, másrészt pedig a La Rioja-i Önkormányzat Mezőgazdasági, Állattenyésztési és Vidékfejlesztési Tanácsának képviselői.

A termék nyomonkövethetőségét a termesztés, a csomagolás, az előkészítés, a tartósítás és a forgalmazás minden szakaszában szavatolja az egyedi azonosító.

A terméket kísérő címkék számozása alapján ellenőrizni lehet, hogy a címkék felhasználása megfelel-e a kibocsátott tanúsított termékmennyiségnek. Így meg lehet előzni, hogy a földrajzi jelzés által nem oltalmazott karfiolok az elnevezés logójával legyenek címkézve.

A következő tényezők bizonyítják, hogy a karfiolok a meghatározott földrajzi területről származnak:

- a karfiol jellemzői,
- az ellenőrzés és a tanúsítás, melyek szavatolják a nyomonkövethetőséget és a származást.

Az előkészítés, a csomagolás és a tartósítás a meghatározott földrajzi területen és a nyilvántartásba bejegyzett központokban történik a minőség, a nyomonkövethetőség és az ellenőrzés biztosítása érdekében.

4.5. Az előállítás módja:

Az ültetést akkor kell elvégezni, amikor a növénynek már kinőtt 2–4 db valódi levele. Az ültetvény sűrűsége a korai fajták esetében $0,40 \times 0,80$ m, a késői fajták esetén $0,40 \times 0,90$ m. Az erőteljes gyökérfejlődés érdekében öntözni kell az ültetvényt.

A talajkezelés, az öntözés, valamint a kártevők irtása és a betegségek kezelése mindig a legkedvezőbb eljárások alkalmazásával történik.

A betakarítás kézzel történik, a lehető legnagyobb körültekintéssel és gyorsasággal, amikor a virágzat a belső levelek fedésében teljesen kialakult. A válogatást méret és tömörség alapján úgy kell végezni, hogy a lehető legjobb eltarthatóságot és legjobb minőséget érje el a karfiol. Minden parcellán szükség szerinti gyakorisággal kell végighaladni, és a karfiolt legkésőbb 12 órán belül át kell adni a megfelelő raktárnak.

Az előkészítést a raktárnak való átadás előtt a szabadban kell elvégezni. Ennek része a megtisztítás, a levelek levágása, az osztályozás és a csomagolás. A szabadban felvett hő kivonása érdekében a raktárban a karfiolt hűteni kell. Az előkészítést a meghatározott földrajzi területen és a nyilvántartásba bejegyzett központokban kell végezni a minőség, a nyomonkövethetőség és az ellenőrzés biztosítása érdekében.

A csomagolás egyrétegű kartondobozokba történik, úgy, hogy a karfiolok ne tudjanak elmozdulni. Minden dobozba azonos származású, fajtájú, minőségű, színű és átmérőjű karfiolok kerülnek. A csomagolást a meghatározott földrajzi területen és a nyilvántartásba bejegyzett központokban kell végezni a minőség, a nyomonkövethetőség és az ellenőrzés biztosítása érdekében.

A tartósítás alacsony (de 0°C feletti) hőmérsékletű, magas relatív páratartalmú hűtőkamrákban történik. A karfiolt más zöldségektől és gyümölcsöktől elkülönítve kell tárolni. A tartósítást a meghatározott földrajzi területen és a nyilvántartásba bejegyzett központokban kell végezni a minőség, a nyomonkövethetőség és az ellenőrzés biztosítása érdekében.

4.6. Kapcsolat:

Történelmi: Calahorrában a karfiolt hosszú ideje termesztik. Kiváló minőségéről már 1846-ban így számol be a MADDOZ Kiadó spanyol földrajzi, statisztikai és történelmi szótára a La Rioja-ról szóló kötet 59. oldalán, Calahorra városa kapcsán: „TERM.: A vidék fő terményei az olaj, a bor és a gabonafélék. Jó minőségűek továbbá a hüvelyesei, a burgonyája, a gyümölcssei és zöldségei. Különösen kedvelt a meggy és a karfiol.”

A riojai karfiol az elmúlt 30 évben kitüntetett népszerűségnek örvend a spanyol piacokon, és egyike volt azon terményeknek, amelyek termesztési területe és termelési szintje változatlan maradt, így országos viszonylatban az első helyet foglalja el, mindkét tekintetben 25 %-os aránnyal. Rioja ezen kívül Spanyolország első számú karfiolforgalmazó térsége, mivel más termőterületeken a riojai árhoz képest állapítják meg a hivatalos termékkárfolyamokat.

Természeti tényezők: A karfioltermést nagyban befolyásolja az éghajlat. Optimális fejlődéséhez enyhe hőmérséklet és magas relatív páratartalom szükséges.

La Rioja karfioltermő területeire a hosszú nyarak és az enyhe telek jellemzőek, mivel hegyek között, erős szelektől védett völgyben találhatók. A relatív páratartalom az Ebro és a Cidacos folyóknak köszönhetően magas.

Tekintettel arra, hogy a mérsékelt meleg és nagy hőingás nélküli nyár egybeesik a növény fejlődésének kezdeti szakaszával, a növények erőteljes gyökérzetet eresztenek. Őszel és télen előbb a virágzás indul meg, majd a torzsa kezd kialakulni, és a karfiol a hőmérséklet fokozatos csökkenésének köszönhetően lassan fejlődik ki. Ettől lesz tömör és fehér, amely tulajdonságok jó minőséget és hírnevet kölcsönöznek a riojai karfiolnak.

A karfioltermő területek talaja hordalékos, mély, gazdag, jó vízelnyelő, pH-értéke 5,5 és 8,2 közötti, szervesanyag-mutatója legalább 1,2 %, foszfortartalma 20–30 p.p.m., a kálium mennyisége 200–250 p.p.m., és elegendő meszet és kén tartalmaz. Ezek a tulajdonságok ideálisak a növény számára, mivel így rendelkezésre állnak azok a szükséges tápanyagok, amelyek biztosítják a jó növekedési ütemet, így közvetve a jó minőségét is.

Emberi tényezők: A térség földművelői igen hosszú ideje ismerik a terményt, és tudják, hogy a legkényesebb szakasz a betakarítás, hiszen különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a töről való levágás a megfelelő méret, tömörség és minőség elérésekor történjék.

Fontos továbbá a térségen belüli együttműködés, valamint a megfelelő kereskedelmi hálózat, ideértve a nagykereskedőket, a szövetkezeteket, valamint a termelői érdekképviseleteket. E szereplők mind kiterjedt tapasztalatokkal és alapos piacismerettel rendelkeznek, mivel csak így lehet megfelelően összehangolni a kínálatot, fokozni a minőséget és csökkenteni az idényjelleg, aminek következtében a termény jelentősen felértékelődik.

A La Riojában termesztett karfiol kiváló minőségének, és végső soron a számára leginkább kedvező éghajlati viszonyoknak és talajnak, valamint a térség termelői által felhalmozott szakismereteknek köszönhető hírnevét.

4.7. Felügyeleti szerv:

Név: Instituto de Calidad de La Rioja
Cím: Avd. de La Paz, 8-10, E-26071 Logroño (La Rioja)
Tel.: (34-941) 29 16 00
Fax: (34-941) 29 16 02
e-mail: –

4.8. Címkézés: Minden címkén kötelezően szerepelnie kell a „Coliflor de Calahorra” oltalom alatt álló földrajzi jelzésnek és a logónak.

4.9. Nemzeti előírások: A termékleírásnak megfelelően az eredetmegjelölésre vonatkozó nemzeti rendelkezések a következők:

- a 3/1982. (június 9.) alkotmánykiegészítő törvény La Rioja autonómiájáról (módosította az 1994. március 24-i 3. sz. és az 1999. január 7-i 2. sz. alkotmánykiegészítő törvény);
- a 3/1995. (március 8.) törvény La Rioja Autonóm Közet kormányzati jogrendjéről és közigazgatásáról;
- a 30/1992. (november 26.) törvény a közigazgatási szervek jogrendjéről és a közös közigazgatási eljárásról;
- az 1994. január 25-i rendelet a spanyol jogszabályok és a 2081/92/EKG rendelet közötti megfelelésről a mezőgazdasági és élelmiszer-ipari termékek oltalom alatt álló eredetmegjelölései és földrajzi jelzései tekintetében;
- az 1643/1999 (október 22.) királyi rendelet az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és oltalom alatt álló földrajzi jelzések közösségi nyilvántartásába való felvételi kérelmekre vonatkozó eljárásról.

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2006/C 148/08)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

ÖSSZEFOGLALÓ**A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE****Bejegyzés iránti kérelem az 5. cikk és a 17. cikk (2) bekezdése alapján****„ACEITE MONTEERRUBIO”****EK-szám: ES/0198/05.15.2001****OEM (X) OFJ ()**

Ez az összefoglaló kizárólag tájékoztatás céljára készült. Részletesebb tájékoztatásért az érdeklődők az 1. pontban megjelölt nemzeti hatóságnál vagy az Európai Bizottságnál ⁽¹⁾ beszerezhető teljes termékleírást tanulmányozhatják.

1. A tagállam felelős szerve:

Név: Subdirección General de Sistemas de Calidad Diferenciada — Dirección General de Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Cím: Infanta Isabel, 1
E-28071 Madrid

Tel.: 34 91 347 53 94

Fax: 34 91 347 54 10

e-mail: sgcaproagro@mapya.es

2. Csoportosulás:

Név – Cím:

SOCIEDAD COOP. DEL CAMPO LA UNIDAD
Ctra. De Castuera, s/n. 06427 Monterrubio de la Serena. Badajoz

RAMONA GARCÍA LÓPEZ.
Ctra. De Belalcázar, s/n. 06247. Monterrubio de la Serena. Badajoz

UNIÓN MONTEERRUBIANA DEL CAMPO, S.C. LTDA.
C/ Purísima, nº8. 06247 Monterrubio de la Serena. Badajoz

REY ALIMENTACIÓN, S.L.
C/ Pilar, nº 104. 06420 Castuera. Badajoz

Összetétel: Termelők/feldolgozók (X) Egyéb ()

3. A termék típusa:

1.5. osztály – Zsírok

4. Termékleírás (a 4. cikk (2) bekezdésében előírt követelmények összefoglalása)**4.1. Elnevezés: „Aceite Monterrubio”**

⁽¹⁾ Európai Bizottság, Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóság, Mezőgazdasági Termékek Minőségpolitikája, B-1049 Brüsszel.

- 4.2. Leírás: Extraszűz olívaolaj, melyet az olajfa (*Olea Europaea* L.) terméséből nyernek. Az olaj előállításához 90 %-ban a „Cornezuelo” és „Jabata” („Pical”) változatokat használják, a fennmaradó részt a „Mollar”, „Corniche”, „Pico-limón”, „Morilla” és „Cornicabra” változatok teszik ki.

Az olaj színe zöldessárga, igen stabil, íze gyümölcsös, aromás, mandulás, kissé keserű és csípős.

Jellemzői a következők:

- Maximális savasság: 0,5°
- Nedvességtartalom: 0,1 % alatti
- Szennyeződések: 0,1 % alatti
- K_{270} : 0,20 alatti
- Peroxidtartalom: 20 alatti

- 4.3. Földrajzi terület: A termelés, feldolgozás és csomagolás földrajzi területe Badajoz tartomány keleti részén található, Extremadura autonóm körzetben. 3 járás („La Serena”, „La Siberia” és „Campiña Sur”) 16 települése tartozik a területhez.

Az előállítás és a csomagolás övezete azonos a termőövezettel.

- 4.4. A származás igazolása: Az „Aceite Monterrubio” eredetmegjelölés oltalma alatt álló olaj előállítása a Szabályozó Tanács megfelelő nyilvántartásába a PC-01 eljárással (minőségügyi kézikönyv nyilvántartásaiba való bejegyzési kérelem) összhangban bejegyzett olajligeteken és olajprésekben történik.

Az olyan olajaknak, amelyek az „Aceite Monterrubio” eredetmegjelölés oltalma alatt kerülnek forgalomba, tanúsítási eljárásról kell ítélniük, melyet a Szabályozó Tanács végez a PC-02 (a termék tanúsítási eljárása), a PC-03 (eredmények értékelése és a tanúsítvány kiadása) és a PC-04 (a tanúsítás fenntartása, felfüggesztése és törlése) belső eljárásokkal összhangban. Az említett tanúsítási folyamattal ellenőrizhető, hogy a termék minősége megfelel-e a termékleírásban megállapítottaknak.

- 4.5. Az előállítás módja: La Serena járás átlagos éves termése 1 500 kg/Ha, hektáronként átlagosan 150 olajfát feltételezve.

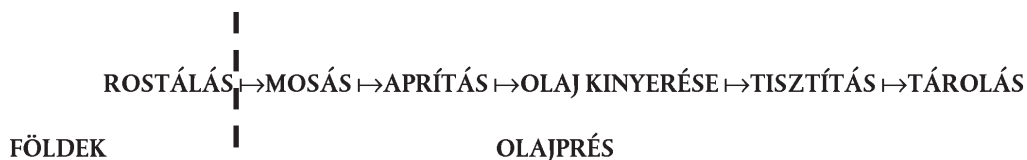
A termesztés hagyományosan a következő művelési folyamatokból áll:

- a talaj előkészítése,
- trágyázás,
- metszés (kézi és gépi),
- fattyúhajtások eltávolítása (növényirtó szerrel),
- betakarítás (az olajbogyókat közvetlenül a fáról szedik le).

Az olaj előállítására két módszer használható:

- hagyományos vagy megszakított eljárás,
- folyamatos eljárás vagy szakaszos eljárás.

A megszakított eljárás vázlata a következő:



A folyamatos eljárás vázlata a következő:



OLAJPRÉS

Az „Aceite Monterrubio” eredetmegjelölés oltalma alatt álló olaj csomagolását a megadott földrajzi régióban kell végezni, mivel így írja elő a kérelmező csoportosulás. Erre a minőség megőrzése érdekében van szükség, valamint azért, mert így biztosítható a tanúsítási folyamat során annak lezárultáig a termék nyomonkövethetősége és ellenőrzése. A tanúsítási folyamat akkor tekinthető lezárultnak, amikor a tanúsítvánnyal ellátott termék csomagolásán elhelyezik a minőséget és származást igazoló, sorszámozott címkét. Az igazoló címkét a Szabályozó Tanács állítja ki. A Szabályozó Tanács hatáskörét és illetékességét annak szabályzata a következők szerint határozza meg:

- területileg a termelési területen,
- a terméket illetően: az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel rendelkező termékek, legyenek azok a termelés, tárolás, csomagolás, szállítás és forgalmazás bármely szakaszában,
- a személyek vonatkozásában: a különböző nyilvántartásokban szereplő személyek.

A csomagolást ezért e termékleírás C. pontjában meghatározott földrajzi területen kell végezni annak érdekében, hogy egyfelől a termék minősége, másfelől a nyomon követhetőség és az ellenőrzés a felületesi rendszer részéről a teljes folyamat során biztosított legyen.

4.6. Kapcsolat:

Történelmi:

La Serena járás Badajoz tartomány keleti részén található, neve és történelme évszázadok óta elválaszthatatlan az ország egyik legrégebbi intézményétől, a La Mestától. A területen az olajfák termesztésének fejlődéséhez létfontosságú volt a történelem során a nagybirtokos nemesség tulajdonában lévő földek kiosztása. A földeket a környék különböző falvainak lakói között osztották szét, ők vezették be az olajligetek művelését kis és nagy kiterjedésű parcelláikon.

Az olajligetek első írásos említése 1791-ből származik Antonio Agúndez Fernández „Viajes de La Serena” (La Serena-i utazások) című könyvéből, melyben a szerző Monterrubio de la Serena kapcsán említi a vadolajfák sokaságát. Ezeket a vadolajfákat oltották be.

Jelenleg az olajfa képezi a második legfontosabb növénykultúrát, mind az ültetvények kiterjedése (18 000 hektár), mind a termelt mennyiség szempontjából. Egyes településeken ez az egyetlen hasznos növény.

Természeti:

Az olyan feltételek együttese, mint a terület különleges talajtani és éghajlati viszonyai, a termelés tökéletes összhangja a természettel, a népesség eloszlása, a társadalmi és gazdasági fejlődés, valamint az olajfák művelésében gyökerező kultúra teszi lehetővé, hogy az „Aceite Monterrubio” oltalom alatt álló eredetmegjelölés termőterületén olyan extraszűz olívaolajat állíthassanak elő, amely a kritikusok és a fogyasztók által egyaránt megkülönböztetett és megbecsült olaj.

Az „Aceite Monterrubio” oltalom alatt álló eredetmegjelölés földrajzi területe Extremadura déli felének keleti részébe ékelődik be, a Sierra Morena nyúlványain. A felszínrajz tagolt, a tengerszint feletti magasság nem jelentős. Az olajligetek tölgyesek és gabonaültetvények között találhatóak, a magasabb részekben cserjésekkel vegyesen. A táj jellemző a mediterrán-szubtrópusi éghajlatra. A telek enyhék, a nyarak hosszúak és forrók. A csapadék mennyisége oly csekély, hogy a területen másfajta mezőgazdasági tevékenységet nem lehet folytatni.

A következőkben részletesen bemutatjuk a hely azon jellegzetességeit, amelyeknek köszönhetően az „Aceite Monterrubio” tipikusan helyi termék:

a) Felszínrajz:

A domborzatban két szint különíthető el:

1. fennsík 300 és 500 méter közötti magasságban;
2. hegység 600 és 800 méter közötti magassággal.

A gabona-, olíva- és szőlőültetvények a völgyek aljában találhatóak. A lejtőkön legelők, tölgyesek és olajligetek fekszenek. A hegycsúcsokon és nagyobb magasságokban cserjések, köves, kvarcitsziklás területek találhatóak.

b) Talajtan:

A legtöbb olajliget talaja vályogos-agyagos, habár az utóbbi években lazább szerkezetű talajba is ültettek olajfákat. A pH savas vagy enyhén savas. A termőréteg mélysége változó, néhol felszínre tör a pala, másutt mély, akár 50 cm-t meghaladó talajréteg van, jó vízmegtartó képességgel.

c) Éghajlat:

Az éghajlat mediterrán, kontinentális vonásait enyhíti az Atlanti-óceán közelsége. A telek enyhék, a nyarak hosszúak és melegek. A csapadék éves mennyisége nem éri el az 500 mm-t. Az átlaghőmérséklet 16 és 18 °C közötti, nyáron akár 40 °C-ig is emelkedik a csúcshőmérséklet.

4.7. Felügyeleti szerv:

Név: Consejo Regulador de la Denominación de Origen „Aceite Monterrubio”

Cím: C/ Nicanor Guerrero, 9B
06427 Monterrubio de La Serena Badajoz

Tel.: 924 61 00 88

Fax: 924 61 05 03

e-mail: —

Az oltalom alatt álló eredetmegjelölés Szabályozó Tanácsa megfelel az UNE-EN 45011 szabványnak.

4.8. Címkézés: A csomagolt olaj címkéjén, hátcímkéjén és zárjegyén kötelező jól láthatóan feltüntetni az „Aceite Monterrubio” oltalom alatt álló eredetmegjelölést és a vonatkozó jogszabályokban előírt adatokat.

A címkének világosan jeleznie kell a termék származását. Nem hagyhatók jóvá az olyan címkék, amelyek bármilyen okból megtéveszthetik a vásárlót. A Szabályozó Tanács visszahívhatja a már jóvá hagyott címkéket is.

4.9. Nemzeti előírások:

nemzeti jogszabályi követelmények	25/1970 (december 2.) törvény a szőlőről, a borról és az alkoholtartalmú italokról, 835/1972 (március 23.) rendelet a 25/1970 törvény végrehajtásáról
	835/1972 (március 23.) rendelet a 25/1970 törvény végrehajtásáról
	1994. január 25-i rendelet a spanyol jogszabályok és a 2081/92/EGK rendelet közötti megfelelésről a mezőgazdasági és élelmiszer-ipari termékek oltalom alatt álló eredetmegjelölései és földrajzi jelzései tekintetében
	1643/1999 (október 22.) királyi rendelet az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és oltalom alatt álló földrajzi jelzések közösségi nyilvántartásába való felvételi kérelmekre vonatkozó eljárásról

A Bizottság közleménye a mezőgazdaság területét érintő bizonyos közösségi jogszabályok elavultságának hivatalos elismeréséről

(2006/C 148/09)

A közösségi vívmányokból törölt jogszabályok jegyzéke

(Gabonafélék)

A Bizottság 949/2002/EK rendelete
Hivatalos Lap L 145., 2002.6.4., 11. o. [392R1766-A05]

A Bizottság 1414/2003/EK rendelete
Hivatalos Lap L 201., 2003.8.8., 16. o.

A Bizottság 1526/2002/EK rendelete
Hivatalos Lap L 229., 2002.8.27., 11. o.

A Bizottság 2314/2003/EK rendelete
Hivatalos Lap L 342., 2003.12.30., 32–33. o.

(Gyümölcs- és zöldségfélék)

A Bizottság 1428/2002/EK rendelete
Hivatalos Lap L 206., 2002.8.3., 8. o.

A Bizottság 1074/2003/EK rendelete
Hivatalos Lap L 155., 2003.6.24., 7–8. o.

A Bizottság 1913/2003/EK rendelete
Hivatalos Lap L 283., 2003.10.31., 25–26. o.

A Bizottság 1999/2003/EK rendelete
Hivatalos Lap L 296., 2003.11.14., 15–16. o.

A Bizottság 2310/2003/EK rendelete
Hivatalos Lap L 342., 2003.12.30., 24–25. o.

(Banán)

A Bizottság 1101/2001/EK rendelete
Hivatalos Lap L 150., 2001.6.6., 41. o.

A Bizottság 1121/2001/EK rendelete
Hivatalos Lap L 153., 2001.6.8., 12. o.

A Bizottság 1402/2001/EK rendelete
Hivatalos Lap L 189., 2001.7.11., 10–11. o.

A Bizottság 2206/2001/EK rendelete
Hivatalos Lap L 323., 2001.12.7., 10–15. o.

A Bizottság 353/2002/EK rendelete
Hivatalos Lap L 55., 2002.2.26., 25–26. o.

(Bor)

A Bizottság 644/2001/EK rendelete
Hivatalos Lap L 91., 2001.3.31., 37–39. o.

A Bizottság 346/2002/EK rendelete
Hivatalos Lap L 5., 2002.2.26., 12–13. o.

A Bizottság 347/2002/EK rendelete
Hivatalos Lap L 55., 2002.2.26., 14-15. o.

A Bizottság 2299/2002/EK rendelete
Hivatalos Lap L 348., 2002.12.21., 72-73. o.

A Bizottság 2328/2002/EK rendelete
Hivatalos Lap L 349., 2002.12.24., 13-16. o.

A Bizottság 42/2003/EK rendelete
Hivatalos Lap L 7., 2003.1.11., 3-24. o.

A Bizottság 597/2003/EK rendelete
Hivatalos Lap L 85., 2003.4.2., 8-10. o.

A Bizottság 1440/2003/EK rendelete
Hivatalos Lap L 204., 2003.8.13., 32-50. o.

A Bizottság 1472/2003/EK rendelete
Hivatalos Lap L 211., 2003.8.21., 10-11. o.

(Tej)

A Bizottság 887/2003/EK rendelete
Hivatalos Lap L 127., 2003.5.23., 18. o.

A Bizottság 1881/2003/EK rendelete
Hivatalos Lap L 275., 2003.10.25., 30-31. o.

(Marha- és borjúhús)

A Bizottság 1034/2003/EK rendelete
Hivatalos Lap L 150., 2003.6.18., 21-23. o.

A Bizottság 1033/2003/EK rendelete
Hivatalos Lap L 150., 2003.6.18., 15-20. o.

A Bizottság 1032/2003/EK rendelete
Hivatalos Lap L 150., 2003.6.18., 9-14. o.

A Bizottság 1059/2002/EK rendelete
Hivatalos Lap L 161., 2002.6.19., 9-10. o.

A Bizottság 1061/2002/EK rendelete
Hivatalos Lap L 162., 2002.6.20., 6-9. o.

A Bizottság 604/2003/EK rendelete
Hivatalos Lap L 86., 2003.4.3., 7-12. o.

A Bizottság 1180/2002/EK rendelete
Hivatalos Lap L 172., 2002.7.2., 11-12. o.

A Bizottság 1197/2002/EK rendelete
Hivatalos Lap L 174., 2002.7.4., 19-21. o.

A Bizottság 1654/2002/EK rendelete
Hivatalos Lap L 250., 2002.9.18., 3-5. o.

A Bizottság 1655/2002/EK rendelete
Hivatalos Lap L 250., 2002.9.18., 6-10. o.

A Bizottság 1761/2002/EK rendelete
Hivatalos Lap L 265., 2002.10.3., 8–12. o.

A Bizottság 1834/2002/EK rendelete
Hivatalos Lap L 278., 2002.10.16., 3–8. o.

A Bizottság 1967/2002/EK rendelete
Hivatalos Lap L 300., 2002.11.5., 9–15. o.

A Bizottság 2042/2002/EK rendelete
Hivatalos Lap L 315., 2002.11.19., 3–8. o.

A Bizottság 2048/2002/EK rendelete
Hivatalos Lap L 316., 2002.11.20., 9–14. o.

(Rizs)

A Bizottság 346/2003/EK rendelete
Hivatalos Lap L 50., 2003.2.25., 15–19. o.

A Bizottság 1442/2003/EK rendelete
Hivatalos Lap L 205., 2003.8.14., 3–8. o.

A Bizottság 1443/2003/EK rendelete
Hivatalos Lap L 205., 2003.8.14., 9–14. o.

(Olajok és zsírok)

A Bizottság 327/2001/EK rendelete
Hivatalos Lap L 115., 2001.4.25., 12–13. o.

A Bizottság 2599/2001/EK rendelete
Hivatalos Lap L 345., 2001.12.29., 43–44. o.

(Cukor)

A Bizottság 181/2002/EK rendelete
Hivatalos Lap L 31., 2002.2.1., 29. o.

(Nyers dohány)

A Bizottság 735/2002/EK rendelete
Hivatalos Lap L 113., 2002.4.30., 8. o.

(Juh- és kecskehús)

A Bizottság 258/2002/EK rendelete
Hivatalos Lap L 41., 2002.2.13. 16–17. o.

A Bizottság 264/2002/EK rendelete
Hivatalos Lap L 39., 2002.2.9., 14. o.

A Bizottság 285/2003/EK rendelete
Hivatalos Lap L 42., 2003.2.15., 28–30. o.

A Bizottság 774/2003/EK rendelete
Hivatalos Lap L 112., 2003.5.6., 6–8. o.

Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(2006/C 148/10)

A határozat elfogadásának időpontja: 2006.5.15.

Tagállam: Litván Köztársaság

Támogatás száma: N 21/2006

Megnevezés: Növényegészségügyi intézkedések alkalmazásából eredő veszteségek kompenzálása

Célkitűzés: Növénybetegségek elleni küzdelem támogatása

Jogalap:

- Lietuvos Respublikos fitosanitarijos įstatymas (Žin. 1999 m., Nr.113-3285);
- 2003 m. gruodžio 31 d. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimas Nr. 1706 dėl nuostolių dėl fitosanitarijos priemonių taikymo dalinio kompensavimo tvarkos (Žin. 2004 m., Nr. 4–58)
- 2004 m. kovo 1 d. Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro įsakymas Nr. 3D–88 dėl kompensacijos už nuostolius dėl fitosanitarijos priemonių taikymo skaičiavimo metodikos (Žin. 2004 m., Nr. 38–1249)

Költségvetés: Éves költségvetés: 1 500 000 LTL (körülbelül 430 000 EUR)

Támogatás intenzitása vagy összege: Legfeljebb 90 %

Időtartam: Korlátlan

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja: 2006.5.15.

Tagállam: Lett Köztársaság

Támogatás száma: NN 22/2006 (ex N 95/2005)

Megnevezés: Támogatás vihar által okozott károk kompenzálására

Célkitűzés: Természeti katasztrófa okozta károk kompenzálása

Jogalap: 2005. gada 25. janvāra Ministru Kabineta noteikumi Nr. 70 "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai 2005. gadā un tā piešķiršanas kārtību". (Publicēts: Vēstnesis Nr. 27; 17.2.2005.)

Költségvetés: 3 000 000 LVL (4 269 000 EUR)

Támogatás intenzitása vagy összege: A támogatható költségek 50 %-áig

Időtartam: 2005

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja: 2006.5.15.

Tagállam: Görögország

Támogatás száma: N 38/A/06

Megnevezése: ZEUS program (intézkedések azon gazdák javára, akiknek a gazdasága a 2004 márciusától 2005 decemberéig tartó időszakban természeti katasztrófák vagy kedvezőtlen időjárási viszonyok következtében kárt szenvedett)

Célkitűzés: A kedvezőtlen időjárási viszonyok okozta veszteségek ellentételezése

Jogalap: Πρόγραμμα ΖΕΥΣ (μέτρα υπέρ των παραγωγών που οι γεωργικές τους εκμεταλλεύσεις ζημιώθηκαν από θεομηνίες ή δυσμενείς καιρικές συνθήκες κατά την χρονική περίοδο Μάρτιος 2004 — Δεκέμβριος 2005 — Σχέδιο κοινής υπουργικής απόφασης)

Költségvetés: 70 000 000 EUR

Támogatás intenzitása vagy összege: 50 %-tól 100 %-ig

Időtartam: Legfeljebb 4 év

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja: 2006.5.15.

Tagállam: Olaszország (Campania)

Támogatás száma: N 78/2006

Megnevezése: Természeti katasztrófák sújtotta mezőgazdasági övezeteknek nyújtott támogatások (a 2005. június 7-i jégeső Naples és Salerno megyében)

Célkitűzés: A mezőgazdasági termelésben a kedvezőtlen időjárási viszonyok miatt bekövetkezett károk ellentételezése

Jogalap: Decreto legislativo n. 102/2004

Költségvetés: L. az NN 54/A/04. sz. jóváhagyott támogatási rendszert

Támogatás intenzitása vagy összege: Legfeljebb a károk 80 %-a

Időtartam: A kifizetések megtörténtéig

Egyéb információk: A Bizottság által az NN 54/A/2004. állami támogatási dokumentáció (a C(2005)1622 végleges jelzésű, 2005. június 7-i bizottsági levél) keretében elfogadott rendszer alkalmazására vonatkozó intézkedés

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja: 2006.5.15.

Tagállam: Olaszország (Puglia)

Támogatás száma: N 156/2006

Megnevezése: Természeti katasztrófák sújtotta mezőgazdasági övezeteknek nyújtott támogatások (a 2005. október 7. és 22. közötti felhőszakadások Brindisi és Tarante megyében)

Célkitűzés: A mezőgazdasági létesítményekben a kedvezőtlen időjárási viszonyok következtében bekövetkezett károk ellentételezése

Jogalap: Decreto legislativo n. 102/2004

Költségvetés: L. a jóváhagyott támogatási rendszert (NN 54/A/04)

Támogatás intenzitása vagy összege: A károk 100 %-áig

Időtartam: A kifizetések megtörténtéig

Egyéb információk: A Bizottság által az NN 54/A/2004. állami támogatási dokumentáció (C(2005)1622 végleges jelzésű, 2005. június 7-i bizottsági levél) keretében elfogadott rendszer alkalmazására vonatkozó intézkedés

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja: 2005.12.8.

Tagállam: Egyesült Királyság

Támogatás száma: N 516/2005

Megnevezés: Kiterjesztés a vöröshús-ipari fórum programra

Célkitűzés: A vöröshús-ipari fórum program meghosszabítása 3 évvel a költségvetés növelése mellett

Jogalap: A módosított Agriculture Act 1967

Költségvetés: A költségvetés növekménye: 6,18 millió GBP (9,14 millió EUR)

A támogatás intenzitása vagy összege: Legfeljebb 100 %

Időtartam: 3 évre történő meghosszabbítás 2009. március 31-ig

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Értesítés az építészmérnöki címekről

(2006/C 148/11)

(EGT vonatkozású szöveg)

Az építészmérnöki oklevelek, bizonyítványok és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványok kölcsönös elismeréséről, valamint a letelepedés és a szolgáltatásnyújtás szabadságának tényleges gyakorlását elősegítő intézkedésekről szóló 1985. június 10-i 85/384/EGK tanácsi irányelv és különösen annak 7. cikke, továbbá a szakmai képesítések elismeréséről szóló 2005/36/EK irányelv és különösen annak 21. cikke (7) bekezdése elrendeli, hogy a tagállamoknak be kell jelenteniük a Bizottságnak az ezen irányelvek hatálya alá eső területek okleveleinek, bizonyítványainak és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványainak kiállításával kapcsolatban általuk elfogadott jogszabályi, szabályozási és közigazgatási rendelkezéseket. A Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ennek megfelelő közleményt ad ki, amely felsorolja az oklevelek, bizonyítványok és egyéb tanúsítványok, illetve – adott esetben – az ennek megfelelő szakmai címek tagállamok által elfogadott elnevezéseit.

Miután Portugália új elnevezésekről értesítette a Bizottságot építészmérnöki oklevelek, bizonyítványok és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványok vonatkozásában, helyénvaló az alábbiak szerint módosítani a 85/384/EGK irányelv mellékletében található elnevezések listáit, amelyeket a szakmai képesítések elismeréséről szóló 2005/36/EK irányelv V.7.1. melléklete is tartalmaz.

A 85/384/EGK irányelv 7. cikkének értelmében a 2005/C 135/05 bizottsági közlemény⁽¹⁾, továbbá a szakmai képesítések elismeréséről szóló 2005/36/EK irányelv V.7.1. melléklete a következőképpen egészül ki:

az oklevelek címei, illetve az okleveleket kiállító szervezetek tekintetében, Portugália esetében a következő elnevezéseket kell hozzáadni a listákhoz:

– Portugália: „Carta de Curso de Licenciatura em Arquitectura” – Universidade Lusíada de Lisboa – 1991/1992

(¹) 2005. június 2-i 2005/C 135/05 bizottsági közlemény (HL C 135., 2005.6.2., 5. o.).

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.4278 – PAI Partners SAS/AMEC SPIE SA)

Egyszerűsített eljárásra kijelölt ügy

(2006/C 148/12)

(EGT vonatkozású szöveg)

1. 2006. június 20-án a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikkének megfelelően bejelentés érkezett a Bizottsághoz egy tervezett összefonódásról, amely révén a PAI Partners S.A.S. (a továbbiakban: PAI, Franciaország) az említett tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében részvényvásárlással ellenőrzést szerez a jelenleg az AMEC plc tulajdonában álló AMEC SPIE S.A. (a továbbiakban: AMEC SPIE, Franciaország) egésze felett.

2. Az érintett vállalkozások gazdasági tevékenységei a következők:

– a PAI esetében: magántőkealap,

– az AMEC SPIE esetében: több műszaki ágazatot érintő regionális szolgáltatások nyújtása, valamint több műszaki ágazatot érintő szolgáltatások nyújtása az atomenergia-, az olaj- és gáz-, a távközlési, a vasúti és az IT-ágazatban.

3. A Bizottság az előzetes vizsgálat alapján úgy ítéli meg, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat. A végső döntés jogát azonban fenntartja a kérdésben. Meg kell jegyezni, hogy a 4064/89/EGK tanácsi rendelet ⁽²⁾ hatálya alá tartozó meghatározott összefonódások kezelésének egyszerűsített eljárásáról szóló bizottsági közlemény alapján az ügy kezelése történhet a közleményben ismertetett eljárás szerint.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy a tervezett összefonódással kapcsolatos esetleges észrevételeiket juttassák el a Bizottsághoz.

Az észrevételeknek e közzététel megjelenését követő 10 napon belül meg kell érkezniük a Bizottsághoz. Az észrevételeket a COMP/M.4278 – PAI Partners SAS/AMEC SPIE SA hivatkozási szám feltüntetése mellett faxon ((32-2) 2964301 vagy 2967244) vagy postán lehet eljuttatni a Bizottsághoz az alábbi címre:

European Commission
Competition DG
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 217., 2000.7.29., 32. o. A 4064/89/EGK tanácsi rendelet helyébe a 139/2004/EK tanácsi rendelet lépett.

Bejelentési eljárás – Műszaki szabályok

(2006/C 148/13)

(EGT vonatkozású szöveg)

Az Európai Parlament és a Tanács 1998. június 22-i 98/34/EK irányelve a műszaki szabványok és szabályok, valamint az Információs Társadalom szolgáltatásaihoz kapcsolódó szabályok területén történő információszolgáltatási eljárás megállapításáról (HL L 204., 1998.7.21., 37. o.; HL L 217., 1998.8.5., 18. o.).

A Bizottságnak bejelentett nemzeti műszaki jogszabálytervezetek

Hivatkozási szám ⁽¹⁾	Cím	A három hónapos várakozási időszak vége ⁽²⁾
2006/0260/UK	2006. évi rendelet a gyártók felelősségéről és kötelezettségeiről (csomagolási hulladék) (Észak-Írország)	2006.9.1.
2006/0261/UK	2006. évi oktatásügyi rendelet (Táplálkozási előírások iskolai ebédre) (Anglia)	2006.9.1.
2006/0262/PL	A Bel- és Közigazgatásügyi Miniszter 2006. ...-án kelt rendelete a közbiztonság, egészség-, élet- és vagyonvédelem biztosítására szolgáló termékek listájáról, valamint ezen termékek használatba helyezésének engedélyezési eljárásáról	2006.9.1.
2006/0263/NL	A lakásügyi, területrendezési és környezetgazdálkodási államtitkár szabályozása a tűzijáték felhasználásával kapcsolatos követelményeket részletező 2004-es szabályozás változásáról	2006.9.4.
2006/0264/SI	Az állati eredetű élelmiszerekkel kapcsolatos higiéniai követelmények alkalmazásának szabályzata	2006.9.4.
2006/0265/S	A Posta- és Távközlésügyi Hivatal rendelkezései az egyes engedélyköteles rádióadók alóli kivételekről szóló 2004:8 rendelkezések módosításáról	2006.9.4.
2006/0266/D	Rendelet az elektronikus jogforgalomról a Hamburgi Alsófokú Bíróságnál a cégjegyzékekkel és a szövetkezetek jegyzékével kapcsolatos ügyekben	2006.9.7.
2006/0267/A	A „műholdas rádiózás” rádióinterfész leírások, az interfész száma: FSB-RU016	2006.9.7.
2006/0268/UK	Rendelet a természetes ásványvízről, a forrásvízről és a palackozott ivóvízről (Wales), 2006	2006.9.7.
2006/0269/PL	A Gazdasági Miniszter rendelete azon követelményekről, amelyeknek az üveg aerométerek kell megfelelniük, valamint ezen mérőszeközök hivatalos metrológiai ellenőrzése alatt folytatott vizsgálatok és ellenőrzések részletes hatásköréről	2006.9.8.
2006/0270/NL	Az Ital Terméktanács 2003. évi Csomagolási rendeletének módosítására irányuló rendelettervezet	2006.9.8.

(1) Év – nyilvántartási szám – jogalkotó tagállam.

(2) Időszak, amelynek folyamán a tervezetet nem lehet elfogadni.

(3) Nincs várakozási időszak, mivel a Bizottság elfogadja az értesítő tagállam sürgősséggel történő elfogadásra vonatkozó indokait.

(4) Nincs várakozási időszak, mert a rendelkezés fiskális vagy pénzügyi intézkedésekhez kapcsolódó műszaki leírásokra, vagy egyéb követelményekre vagy szolgáltatásra vonatkozó jogszabályokra vonatkozik a 98/34/EK irányelv 1. cikk (11) bekezdés második pont harmadik francia bekezdésének értelmében.

(5) A bejelentési eljárás lezárult.

A Bizottság felhívja a figyelmet az Európai Bíróságnak a „CIA Security” ügyben (C-194/94 – ECR I, 2201. o.) 1996. április 30-án meghozott ítéletére, amelyben a Bíróság elrendelte, hogy a 98/34/EK irányelv (korábbi hivatkozási száma: 83/189/EGK) 8. és 9. cikkeit úgy kell értelmezni, hogy az egyének a nemzeti bíróságok előtt hivatkozhatnak ezekre a cikkekre, és a nemzeti bíróságoknak el kell utasítaniuk azon nemzeti műszaki szabály alkalmazását, amelyet az irányelvvel összhangban nem jelentettek be.

Ez az ítélet megerősíti a Bizottság 1986. október 1-jei közleményét (HL C 245., 1986.10.1., 4. o.).

Ennek megfelelően, a bejelentési kötelezettség megszegése esetén a vonatkozó műszaki szabályok nem alkalmazhatók, és ebből következően ezen szabályok nem érvényesíthetők az egyénekekkel szemben.

A bejelentési eljárásról további információkért kérjük, hogy forduljon írásban az alábbi címhez:

European Commission
DG Enterprise and Industry, Unit C3
B-1049 Brussels
e-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Látogassa meg az alábbi internetes oldalt is: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Ha bármilyen további információra van szüksége az ilyen bejelentésekről, kérjük lépjen kapcsolatba az alább felsorolt nemzeti intézményekkel:

A 98/34/EK IRÁNYELV ALKALMAZÁSÁÉRT FELELŐS NEMZETI INTÉZMÉNYEK LISTÁJA

BELGIUM

BELNotif
Qualité et Sécurité
 SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
 NG III – 4ème étage
 Boulevard du Roi Albert II/16
 B-1000 Bruxelles

Pascaline Descamps Asszony
 Tel.: (32-2) 277 80 03
 Fax: (32-2) 277 54 01
 E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
 paolo.caruso@mineco.fgov.be

Általános e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Weboldal: <http://www.mineco.fgov.be>

CSEH KÖZTÁRSASÁG

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
 Gorazdova 24
 P.O. BOX 49
 CZ-128 01 Praha 2

Miroslav Chloupek Úr
 Director of International Relations Department
 Tel.: (420) 224 907 123
 Fax: (420) 224 914 990
 E-mail: chloupek@unmz.cz

Lucie Růžičková Asszony
 Tel.: (420) 224 907 139
 Fax: (420) 224 907 122
 E-mail: ruzickova@unmz.cz

Általános e-mail: eu9834@unmz.cz

Weboldal: <http://www.unmz.cz>

DÁNIA

Erlhvers- og Byggestyrelsen
 (National Agency for Enterprise and Construction)
 Dahlerups Pakhus
 Langelinie Allé 17
 DK-2100 København Ø (vagy DK-2100 Copenhagen OE)

Bjarne Bang Christensen Úr
 Legal adviser
 Tel.: (45) 35 46 63 66 (közvetlen)
 E-mail: bbc@ebst.dk

Birgit Jensen Asszony
 Principal Executive Officer
 Tel.: (45) 35 46 62 87 (közvetlen)
 Fax: (45) 35 46 62 03
 E-mail: bij@ebst.dk

Kölcsönös postafiók az értesítési üzenetekhez – noti@ebst.dk

Weboldal: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

NÉMETORSZÁG

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
 Referat XA2
 Scharnhorststr. 34–37
 D-10115 Berlin

Christina Jäckel Asszony
 Tel.: (49-30) 2014 63 53
 Fax: (49-30) 2014 53 79
 E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Weboldal: <http://www.bmwa.bund.de>

ÉSZTORSZÁG

Ministry of Economic Affairs and Communications
 Harju str. 11
 EE-15072 Tallinn

Karl Stern Úr
 Executive Officer of Trade Policy Division
 EU and International Co-operation Department
 Tel.: (372) 6 256 405
 Fax: (372) 6 313 029
 E-mail: karl.stern@mkm.ee

Általános e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

Weboldal: <http://www.mkm.ee>

GÖRÖGORSZÁG

Ministry of Development
 General Secretariat of Industry
 Mesogeion 119
 GR-10192 ATHENS
 Tel.: (30-210) 696 98 63
 Fax: (30-210) 696 91 06

ELOT
 Acharnon 313
 GR-11145 ATHENS

Evangelia Alexandri Asszony
 Tel.: (30-210) 212 03 01
 Fax: (30-210) 228 62 19
 E-mail: alex@elot.gr

Általános e-mail: 83189in@elot.gr

Weboldal: <http://www.elot.gr>

SPANYOLORSZÁG

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
 D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC
 Secretaría de Estado para la Unión Europea
 Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
 Torres „Ágora”
 C/ Serrano Galvache, 26-4ª
 E-20033 Madrid

Angel Silván Torregrosa Úr
 Tel.: (34-91) 379 83 32

Esther Pérez Peláez Asszony
 Technical Advisor
 E-mail: esther.perez@ue.mae.es
 Tel.: (34-91) 379 84 64
 Fax: (34-91) 379 84 01

Általános e-mail: d83-189@ue.mae.es

FRANCIAORSZÁG

Délégation interministérielle aux normes
 Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
 Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
 Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
 DiGITIP 5
 12, rue Villiot
 F-75572 Paris Cedex 12

Suzanne Piau Asszony
 Tel.: (33) 153 44 97 04
 Fax: (33) 153 44 98 88
 E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Françoise Ouvrard Asszony
 Tel.: (33) 153 44 97 05
 Fax: (33) 153 44 98 88
 E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

Általános e-mail: d9834.france@industrie.gouv.fr

ÍRORSZÁG

NSAI
 Glasnevin
 Dublin 9
 Ireland

Tony Losty Úr
 Tel.: (353-1) 807 38 80
 Fax: (353-1) 807 38 38
 E-mail: tony.losty@nsai.ie

Weboldal: <http://www.nsaie>

OLASZORSZÁG

Ministero delle attività produttive
 Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
 Ufficio F1 – Ispettorato tecnico dell'industria
 Via Molise 2
 I-00187 Roma

Vincenzo Correggia Úr
 Tel.: (39) 06 47 05 22 05
 Fax: (39) 06 47 88 78 05
 E-mail: vincenzo.correggia@attivaproduttive.gov.it

Enrico Castiglioni Úr
 Tel.: (39) 06 47 05 26 69
 Fax: (39) 06 47 88 78 05
 E-mail: enrico.castiglioni@attivaproduttive.gov.it

Általános e-mail: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Weboldal: <http://www.minindustria.it>

CIPRUS

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
 Ministry of Commerce, Industry and Tourism
 13-15, A. Araouzou street
 CY-1421 Nicosia

Tel.: (357-22) 409 310
 Fax: (357-22) 754 103

Antonios Ioannou Úr
 Tel.: (357-22) 409 409
 Fax: (357-22) 754 103
 E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Általános e-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Weboldal: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LETTORSZÁG

Ministry of Economics of Republic of Latvia
 Trade Normative and SOLVIT Notification Division
 SOLVIT Coordination Centre
 55, Brīvības Street
 LV-1519 Riga

Reinis Berzins
 Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division
 Tel.: (371) 701 32 30
 Fax: (371) 728 08 82

Zanda Liekna
 Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination
 Tel.: (371) 701 32 36
 Tel.: (371) 701 30 67
 Fax: (371) 728 08 82
 E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

Általános e-mail: notification@em.gov.lv

LITVÁNIA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Daiva Lesickiene Asszony
Tel.: (370-5) 270 93 47
Fax: (370-5) 270 93 67

E-mail: dir9834@lsd.lt

Weboldal: <http://www.lsd.lt>

LUXEMBURG

SEE – Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10
L-2010 Luxembourg

J.P. Hoffmann Úr
Tel.: (352) 46 97 46-1
Fax: (352) 22 25 24
E-mail: see.direction@eg.etat.lu

Weboldal: <http://www.see.lu>

MAGYARORSZÁG

Hungarian Notification Centre –
Ministry of Economy and Transport
Industrial Department
Honvéd u. 13-15.
H-1880
Budapest

Fazekas Zsolt Úr
Leading Councillor
E-mail: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu
Tel.: (36-1) 374 28 73
Fax: (36-1) 473 16 22

E-mail: notification@gkm.gov.hu

Weboldal: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MÁLTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel.: (356) 2124 2420
Tel.: (356) 2124 3282
Fax: (356) 2124 2406

Lorna Cachia Asszony
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

Általános e-mail: notification@msa.org.mt

Weboldal: <http://www.msa.org.mt>

HOLLANDIA

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Ebel van der Heide Úr
Tel.: (31-50) 523 21 34

Hennie Boekema Asszony
Tel.: (31-50) 523 21 35

Tineke Elzer Asszony
Tel.: (31-50) 523 21 33
Fax: (31-50) 523 21 59

Általános e-mail:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AUSZTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Brigitte Wikgolm Asszony
Tel.: (43-1) 711 00 58 96
Fax: (43-1) 715 96 51 vagy (43-1) 712 06 80
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Weboldal: <http://www.bmwa.gv.at>

LENGYELORSZÁG

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Barbara Nieciak Asszony
Tel.: (48-22) 693 54 07
Fax: (48-22) 693 40 28
E-mail: barnie@mg.gov.pl

Agata Gaęor Asszony
Tel.: (48-22) 693 56 90

Általános e-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGÁLIA

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Cândida Pires Asszony
Tel.: (351) 21 294 82 36 vagy 81 00
Fax: (351) 21 294 82 23
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

Általános e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Weboldal: <http://www.ipq.pt>

SZLOVÉNIA

SIST – Slovenian Institute for Standardization
 Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
 Šmartinska 140
 SLO-1000 Ljubljana

Vesna Stražišar Asszony
 Tel.: (386-1) 478 30 41
 Fax: (386-1) 478 30 98
 E-mail: contact@sist.si

SZLOVÁKIA

Kvetoslava Steinlova Asszony
 Director of the Department of European Integration,
 Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak
 Republic
 Stefanovicova 3
 SK-814 39 Bratislava
 Tel.: (421-2) 5249 35 21
 Fax: (421-2) 5249 10 50
 E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FINNORSZÁG

Kauppa-ja teollisuusministeriö
 (Ministry of Trade and Industry)

Látogatási cím:
 Aleksanterinkatu 4
 FIN-00171 Helsinki
 és
 Katakatu 3
 FIN-00120 Helsinki

Postai cím:
 PO Box 32
 FIN-00023 Government

Leila Orava Asszony
 Tel.: (358-9) 1606 46 86
 Fax: (358-9) 1606 46 22
 E-mail: leila.orava@ktm.fi

Katri Amper Asszony
 Tel.: (358-9) 1606 46 48

Általános e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Weboldal: <http://www.ktm.fi>

SVÉDORSZÁG

Kommerskollegium
 (National Board of Trade)
 Box 6803
 Drottninggatan 89
 S-113 86 Stockholm

Kerstin Carlsson Asszony
 Tel.: (46-8) 690 48 82 vagy (46-8) 690 48 00
 Fax: (46-8) 690 48 40 vagy (46-8) 306 759
 E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

Általános e-mail: 9834@kommers.se

Weboldal: <http://www.kommers.se>

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
 151 Buckingham Palace Road
 London SW1 W 9SS
 United Kingdom

Philip Plumb Úr
 Tel.: (44-207) 215 14 88
 Fax: (44-207) 215 15 29
 E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Általános e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk

Weboldal: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA

EFTA Surveillance Authority
 Rue Belliard 35
 B-1040 Bruxelles

Adinda Batsleer Asszony
 Tel.: (32-2) 286 18 61
 Fax: (32-2) 286 18 00
 E-mail: aba@eftasurv.int

Tuija Ristiluoma Asszony
 Tel.: (32-2) 286 18 71
 Fax: (32-2) 286 18 00
 E-mail: tri@eftasurv.int

Általános e-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

Weboldal: <http://www.eftasurv.int>

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
 Rue Joseph II 12-16
 B-1000 Bruxelles

Kathleen Byrne Asszony
 Tel.: (32-2) 286 17 49
 Fax: (32-2) 286 17 42
 E-mail: kathleen.byrne@efta.int

Általános e-mail: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

Weboldal: <http://www.efta.int>

TÖRÖKORSZÁG

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
 İnönü Bulvarı n° 36
 TR-06510
 Emek – Ankara

Mehmet Comert Úr
 Tel.: (90-312) 212 58 98
 Fax: (90-312) 212 87 68
 E-mail: comertm@dtm.gov.tr

Weboldal: <http://www.dtm.gov.tr>

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.4206 – Veolia-BCP/SNCM)

(2006/C 148/14)

(EGT vonatkozású szöveg)

2006. május 29-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag franciául érhető el, és aztán teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetőek legyenek,
 - elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32006M4206. Az EUR-Lex online hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)
-

III

(Közlemények)

BIZOTTSÁG

Az árpa egyes harmadik országokba történő kivitele utáni export-visszatérítés pályázati felhívásának hirdetménye

(2006/C 148/15)

I. TÁRGY

- Pályázati felhívásra kerül sor az 1003 00 90 KN-kóddal rendelkező árpa egyes harmadik országokba történő kivitele utáni export-visszatérítését illetően.
- A teljes mennyiség, melyre az 1501/95/EK bizottsági rendelet⁽¹⁾ 4. cikke (1) bekezdésében megállapított maximális export-visszatérítés vonatkozhat, kb. 1 000 000 tonna lehet.
- A felhívás az alábbiaknak megfelelően történik:
 - 1784/2003/EK tanácsi rendelet⁽²⁾,
 - 1501/95/EK rendelet,
 - 935/2006/EK bizottsági rendelet⁽³⁾.

II. HATÁRIDŐK

- Az első heti pályázati felhívásra az ajánlatok benyújtásának határideje 2006.6.30-án kezdődik és 2006.7.6-én 10 órakor jár le.
- Az azt követő heti pályázati felhívásokra az ajánlatok benyújtásának határideje minden csütörtökön 10 óra, 2006. augusztus 3., 2006. augusztus 17., 2006. augusztus 24., 2006. november 2., 2006. december 28., 2007. április 5. és 2007. május 17. kivételével.

A második, valamint az azt követő heti pályázati felhívásokra az ajánlatok benyújtásának határideje a mindenkor előző benyújtási határidő lejártát követő első munkanapon kezdődik.

- E hirdetmény csak e pályázati felhívás megnyitásához kerül kihirdetésre. Amennyiben módosítás vagy helyettesítő hirdetmény nem készül, e hirdetmény érvényes a pályázati felhívás időtartama alatt végrehajtott összes heti pályázati felhívásra. Ugyanakkor azon hetek folyamán, amikor a Gabonai Irányítóbizottság nem tart ülést, az ajánlatbenyújtás felfüggesztésre kerül.

III. AZ AJÁNLATOK

- Az írásos ajánlatoknak legkésőbb a II. pontban megadott dátumokig (nap és óra) kell beérkezniük kézhezvételi igazolás ellenébeni letét, ajánlott levél, telex, fax vagy távirat útján a következő címek valamelyikére:
 - Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)
rue de Trèves, 82
B-1040 Bruxelles
Fax: (02) 287 25 24
 - Státní zemědělský intervenční fond
Odbor zahraničního obchodu
Ve Smečkách 33
CZ-110 00 Praha 1
Tel: (420) 222 87 14 58
Fax: (420) 222 87 15 63
 - Direktoratet for Fødevareerhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 Copenhagen
Fax: 33 92 69 48
 - Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Deichmannsaeue 29
D-53179 Bonn
Fax: 00 49 228 6845 3624
 - Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA)
Narva maantee 3
Tartu 51009
Tel: (372) 7 37 12 00
Fax: (372) 7 37 12 01
E-mail: pria@pria.ee
 - OPEKEPE
241, rue Acharnon
GR-10446 Athènes
télex: 221736 ITAG GR;
Fax: 862 93 73
 - Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
télex: 23427 FEGA E;
Fax: 521 98 32, 522 43 87

⁽¹⁾ HL L 147., 1995.6.30., 7. o. A legutóbb a 777/2004/EK (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) rendelettel módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o.

⁽³⁾ HL L 172., 2006.6.24., 3. o.

- Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC)
120, Boulevard de Courcelles
F-75017 Paris
Fax: 33 1 44 18 23 19- 33 1 47 05 61 32
- Department of Agriculture and Food
Other Market Supports Division
Johnstown Castle Estate
Co. Wexford
Ireland
Fax: 053 42843
- Ministero per le attività produttive, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II
viale America
I-00144 Roma
tél: MINCOMES 623437, 610083, 610471;
Fax: 592 62 174, 599 32 248, 596 47 531
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών,
Μιχαήλ Κουτσόφα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ Κουτσόφα)
CY-2000 /Nicosia
Tel: (357) 22 55 77 77
fax (357) 22 55 77 55
E-mail: commissioner@capo.gov.cy
- Lauku Atbalsta Dienests
Republikas laukums 2
LV-Rīga, — 1981
Tel: (371) 702 7893
Fax (371) 702 7892
Email: lad@lad.gov.lv
- Nacionaline mokėjimo agentura prie Žemės ūkio ministerijos
Uzsienio Prekybos Departamentas
Blindzių g. 17
LT-08111 Vilnius
Tel: (370) 52 69 17
Fax (370) 52 69 03
- Service d'économie rurale, office du blé
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
tél: AGRIM L 2537;
Fax: 45 01 78
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Soroksári út. 22-24.
H-1095 Budapest
Tel: (36) 1 – 219 45 20
Fax: (36) 1 – 219 45 11
- Agenzija ta' Pagamenti — Trade Mechanisms Unit
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Barriera Wharf
MT-Valletta CMR 02
Tel: (356) 22952 227/225/115
Fax: (356) 22952 224
- Hoofdproductschap Akkerbouw
Stadhoudersplantsoen 12
2517 JL Den Haag
Nederland
Fax: (31 70) 346 14 00
- AMA (Agrarmarkt Austria)
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
Tel: (43 1) 33151 – 328, 33151 – 258
Fax: (43 1) 33151 – 4469, (43 1) 33151 – 4624
- Agencja Rynku Rolnego
Biuro Administrowania Obrotem Towarowym z Zagranicą
Dział Produktów Zbożowych
Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warszawa
Tel: (48-22) 661 75 90
Fax (48-22) 661 74 06
- Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfandegas e Impostos Especiais sobre o Consumo
Terreiro do Trigo — Efidicio da Alfandega
P-1149-060 Lisboa
Tel.: (351-21) 881 42 61
Fax: (351-21) 881 42 63
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska Cesta 160
SLO-1000 Ljubljana
Tel: (386) 14 78 92 28
Fax: (386) 14 79 92 06
- Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovíčova 12
SK-815 26 Bratislava
Tel: (421) 259 26 63 97
Fax: (421) 259 26 63 61
- Maa- ja metsätalousministeriö (MMM)
Interventioyksikkö — Intervention Unit
Malminkatu 16, Helsinki
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto
Tel: +358 (0) 9 16001
Fax: +358 (0) 9 1605 2772, +358 (0) 9 1605 2778
- Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
Fax: 46 36 19 05 46
- Cereals Exports — Rural Payments Agency
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne NE4 6YH
United Kingdom
Tel: 44 (0191) 226 5286
Fax: 44 (0191) 226 5101
e-mail: cerealexports@rpa.gsi.gov.uk

A nem telex, fax vagy távirat útján benyújtott ajánlatoknak, pecséttel ellátott dupla borítékban kell beérkezniük a megfelelő címre. A belső, szintén pecséttel ellátott borítékra a következő megjegyzést kell tenni:

„Ajánlat az árpa egyes harmadik országokba történő kivitele utáni export-visszatérítés pályázati felhívásával kapcsolatban, – [935/2006/EK rendelet – bizalmas].”

A benyújtott ajánlatok kötelezőek maradnak mindaddig, míg az érintett tagállam nem értesíti az ajánlatot benyújtó felet a pályázat odaítéléséről.

2. Az ajánlatot és az 1501/95/EK rendelet 5. cikke (3) bekezdésében említett igazolást, valamint nyilatkozatot azon tagállam hivatalos nyelvén vagy hivatalos nyelveinek egyikén kell megszövegezni, amelyik tagállam illetékes hatóságához az ajánlat beérkezik.

IV. A PÁLYÁZATI BIZTOSÍTÉK

A pályázati biztosítékot az illetékes hatóság javára kell letétbe helyezni.

V. A PÁLYÁZAT ODAÍTÉLÉSE

A pályázat odaítélése a következőkhöz ad alapot:

- a) a kiviteli engedély kiállításának jogához – azon tagállamban, ahol benyújtották az ajánlatot – az ajánlatban említett és a megfelelő mennyiséghez engedélyezett export-visszatérítés bejegyzésével;
- b) ezen mennyiséghez a kiviteli engedély igénylésének kötelezettségéhez az a) pontban említett tagállamban.

A közönséges búza egyes harmadik országokba történő kivitele utáni export-visszatérítés pályázati felhívásának hirdetménye

(2006/C 148/16)

I. TÁRGY

1. Pályázati felhívásra kerül sor a 1001 90 99 KN-kóddal rendelkező közönséges búza egyes harmadik országokba történő kivitele utáni export-visszatérítését illetően.

2. A teljes mennyiség, melyre az 1501/95/EK bizottsági rendelet⁽¹⁾ 4. cikke (1) bekezdésében megállapított maximális export-visszatérítés vonatkozhat, kb. 2 000 000 tonna lehet.

3. A felhívás az alábbiaknak megfelelően történik:

- 1784/2003/EK tanácsi rendelet⁽²⁾,
- 1501/95/EK rendelet,
- 936/2006/EK bizottsági rendelet⁽³⁾.

II. HATÁRIDŐK

1. Az első heti pályázati felhívásra az ajánlatok benyújtásának határideje 2006.6.30-án kezdődik és 2006.7.6-án 10 órakor jár le.

2. Az azt követő heti pályázati felhívásokra az ajánlatok benyújtásának határideje minden csütörtökön 10 óra, 2006. augusztus 3., 2006. augusztus 17., 2006. augusztus 24., 2006. november 2., 2006. december 28., 2007. április 5. és 2007. május 17. kivételével.

A második, valamint az azt követő heti pályázati felhívásokra az ajánlatok benyújtásának határideje a mindenkori előző benyújtási határidő lejártát követő első munkanapon kezdődik.

3. E hirdetmény csak e pályázati felhívás megnyitásához kerül kihirdetésre. Amennyiben módosítás vagy helyettesítő hirdetmény nem készül, e hirdetmény érvényes a pályázati felhívás időtartama alatt végrehajtott összes heti pályázati felhívásra.

Ugyanakkor azon hetek folyamán, amikor a Gabonapiaci Irányítóbizottság nem tart ülést, az ajánlatbenyújtás felfüggesztésre kerül.

III. AZ AJÁNLATOK

1. Az írásos ajánlatoknak legkésőbb a II. pontban megadott dátumokig (nap és óra) kell beérkezniük kézhezvételi igazolás ellenébeni letét, ajánlott levél, telex, fax vagy távirat útján a következő címek valamelyikére:

- Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)
rue de Trèves, 82
B-1040 Bruxelles
Fax: (02) 287 25 24

⁽¹⁾ HL L 147., 1995.6.30., 7. o. A legutóbb a 777/2004/EK (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) rendelettel módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o.

⁽³⁾ HL L 172., 2006.6.24., 6. o.

– Státní zemědělský intervenční fond
Odbor zahraničního obchodu
Ve Smečkách 33
CZ-110 00 Praha 1
Tel: (420) 222 87 14 58
Fax: (420) 222 87 15 63

– Direktoratet for Fødevareerhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 København
Fax: 33 92 69 48

– Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Deichmannsaeue 29
D-53179 Bonn
Fax: 00 49 228 6845 3624

– Pollumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA)
Narva maantee 3
Tartu 51009
Tel: (372) 7 37 12 00
Fax: (372) 7 37 12 01
E-mail: pria@pria.ee

– OPEKEPE
241, rue Acharnon
GR-10446 Athènes
télex: 221736 ITAG GR;
Fax: 862 93 73

– Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
télex: 23427 FEGA E;
Fax: 521 98 32, 522 43 87

– Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC)
120, Boulevard de Courcelles
F-75017 Paris
Fax: 33 1 44 18 23 19- 33 1 47 05 61 32

– Department of Agriculture and Food
Other Market Supports Division
Johnstown Castle Estate
Co. Wexford
Ireland
Fax: 053 42843

– Ministero per le attività produttive, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II
viale America
I-00144 Roma
télex: MINCOMES 623437, 610083, 610471;
Fax: 592 62 174, 599 32 248, 596 47 531

– Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών, Μιχαήλ Κουτσόφα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ Κουτσόφα)
CY-2000 /Nicosia
Tel: (357) 22 55 77 77
fax (357) 22 55 77 55
E-mail: commissioner@capo.gov.cy

- Lauku Atbalsta Dienests
Republikas laukums 2
Rīga, LV — 1981
Tel: (371) 702 7893
Fax (371) 702 7892
Email: lad@lad.gov.lv
 - Nacionaline mokėjimo agentura prie Zemės ukio ministerijos
Uzsienio Prekybos Departamentas
Blindzių g. 17
LT-08111 Vilnius
Tel: (370) 52 69 17
Fax (370) 52 69 03
 - Service d'économie rurale, office du blé
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
tél: AGRIM L 2537;
Fax: 45 01 78
 - Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Soroksári út. 22-24.
H-1095 Budapest
Tel: (36) 1 – 219 45 20
Fax: (36) 1 – 219 45 11
 - Agenzija ta' Pagamenti — Trade Mechanisms Unit
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Barriera Wharf
MT-Valletta CMR 02
Tel: (356) 22952 227/225/115
Fax: (356) 22952 224
 - Hoofdproductschap Akkerbouw
Stadhoudersplantsoen 12
2517 JL Den Haag
Nederland
Fax: (31 70) 346 14 00
 - AMA (Agrarmarkt Austria)
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
Tel: (43 1) 33151 – 328, 33151 – 258
Fax: (43 1) 33151 – 4469, (43 1) 33151 – 4624
 - Agencja Rynku Rolnego
Biuro Administrowania Obrotom Towarowym z
Zagranicą
Dział Produktów Zbożowych
Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warszawa
Tel: (48-22) 661 75 90
Fax (48-22) 661 74 06
 - Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfandegas e
Impostos Especiais sobre o Consumo
Terreiro do Trigo — Efidicio da Alfandega
P-1149-060 Lisboa
Tel.: (351-21) 881 42 61
Fax: (351-21) 881 42 63
 - Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj
podeželja
Dunajska Cesta 160
1000 Ljubljana
Tel: (386) 14 78 92 28
Fax: (386) 14 79 92 06
 - Põdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
SK-815 26 Bratislava
Tel: (421) 259 26 63 97
Fax: (421) 259 26 63 61
 - Maa- ja metsätalousministeriö (MMM)
Interventioyksikkö — Intervention Unit
Malminkatu 16, Helsinki
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto
Tel: +358 (0) 9 16001
Fax: +358 (0) 9 1605 2772, +358 (0) 9 1605 2778
 - Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
Fax: 46 36 19 05 46
 - Cereals Exports — Rural Payments Agency
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne
NE4 6YH — United Kingdom
Tel: 44 (0191) 226 5286
Fax: 44 (0191) 226 5101
e-mail: cerealexports@rpa.gsi.gov.uk
- A nem telex, fax vagy távirat útján benyújtott ajánlatoknak, pecséttel ellátott dupla borítékban kell beérkezniük a megfelelő címre: A belső, szintén pecséttel ellátott borítékra a következő megjegyzést kell tenni:
- „Ajánlat a közönséges búza egyes harmadik országokba történő kivitele utáni export-visszatérítés pályázati felhívásával kapcsolatban, – [936/2006/EK rendelet – bizalmas].”
- A benyújtott ajánlatok kötelezőek maradnak mindaddig, míg az érintett tagállam nem értesíti az ajánlatot benyújtó felet a pályázat odaítéléséről.
2. Az ajánlatot és az 1501/95/EK rendelet 5. cikke (3) bekezdésében említett igazolást, valamint nyilatkozatot azon tagállam hivatalos nyelvén vagy hivatalos nyelveinek egyikén kell megszövegezni, amelyik tagállam illetékes hatóságához az ajánlat beérkezik.

IV. A PÁLYÁZATI BIZTOSÍTÉK

A pályázati biztosítékot az illetékes hatóság javára kell letétbe helyezni.

V. A PÁLYÁZAT ODAÍTÉLÉSE

A pályázat odaítélése a következőkhöz ad alapot:

- a) a kiviteli engedély kiállításának jogához – azon tagállamban, ahol benyújtották az ajánlatot – az ajánlatban említett és a megfelelő mennyiséghez engedélyezett export-visszatérítés bejegyzésével;
- b) ezen mennyiséghez a kiviteli engedély igénylésének kötelezettségéhez az a) pontban említett tagállamban.